



**FUN4FOUR**

**MINI**

**Manuel**

**France**

Merci d'avoir choisi

## Fun4Four Mini

Pour une utilisation satisfaisante de votre **Fun4Four Mini**, nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi.

Veuillez conserver ce manuel de sorte que vous l'ayez rapidement à portée de main si nécessaire.

**ATTENTION :**

Il s'agit d'un produit de classe A : voir la [déclaration de conformité CE](#). Ce produit peut provoquer des interférences radio dans les zones résidentielles. Dans ce cas, l'utilisateur est tenu de prendre les mesures appropriées.

Notre service de téléassistance se tient volontiers à votre disposition pour toute question supplémentaire.

**+43 (0) 7229/78040-250** ou [hotline@tab.at](mailto:hotline@tab.at)

Vous trouverez de plus amples informations et des téléchargements sur la page : <https://www.tab.at> dans la zone des téléchargements.

© TAB Austria Group

07.2023

---

Fun4Four Mini est une marque commerciale de TAB Austria, © 1962-2023.

Tous droits réservés, y compris ceux de reproduction photomécanique et de stockage dans des supports électroniques ou autres. Le programme, le manuel et tous les composants sont soumis aux réglementations internationales sur les droits d'auteur.

La compilation de textes et d'illustrations a fait l'objet d'un grand soin, mais des erreurs ne peuvent être totalement exclues. Le fabricant n'assume aucune responsabilité juridique ni aucune responsabilité pour les informations erronées et leurs conséquences. Le fabricant est reconnaissant pour toute suggestion d'amélioration ou indication d'erreur.

## **Table des matières**

<b>Instructions d'installation .....</b>	<b>5</b>
Consignes de sécurité pour l'utilisateur :.....	5
<b>Informations complémentaires.....</b>	<b>7</b>
Définition des zones d'accès.....	7
<b>Description de l'appareil.....</b>	<b>7</b>
Généralités.....	7
Éléments de commande .....	7
<b>Composants du système PC .....</b>	<b>7</b>
Équipement standard.....	7
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>8</b>
Dimensions de l'appareil.....	8
Caractéristiques électriques Fun4Four Mini.....	9
Composants de données Fun4Four Mini.....	9
<b>Montage et raccordement.....</b>	<b>9</b>
<b>Mode test.....</b>	<b>10</b>
Généralités.....	11
Configurations de base.....	13
Tests des appareils.....	14
Configuration du matériel.....	15
Comptabilité .....	17
Configuration des prix de jeux .....	19
Jeux .....	20
Configuration du code PIN.....	21
<b>Contrôle de mode de test</b>	<b>22</b>
ChampionsNet.....	23
Online Service (OTM).....	26
<b>Mise à jour du programme.....</b>	<b>29</b>
<b>Messages d'erreur.....</b>	<b>30</b>

<b>Maintenance des éléments de commande.....</b>	<b>32</b>
Contrôleur de pièces.....	32
Comestero RM5HD	32
NRI G-13 mft	34
Vérificateur de billets.....	35
Astro GBA ST2	35
<b>Faisceau de câblage principal .....</b>	<b>39</b>
<b>Diagramme de bloc du câble d'alimentation 230V/SOHi.....</b>	<b>40</b>
<b>Dessins détaillés.....</b>	<b>41</b>
Dessins détaillés Fun4Four Mini.....	41
Assemblage du segment de base.....	42
Assemblage du segment PC .....	43
Assemblage du segment de table F4F Mini.....	44
Assemblage de l'unité unique.....	46
<b>Déclaration CE de conformité .....</b>	<b>47</b>
<b>Conditions particulières pour l'OTM .....</b>	<b>48</b>
<b>Contrat de licence d'utilisateur final pour un LOGICIEL MICROSOFT.....</b>	<b>51</b>
LICENCE LOGICIELLE .....	51
<b>Conditions de garantie.....</b>	<b>56</b>
<b>Notes .....</b>	<b>58</b>

## **Instructions d'installation**

### **Consignes de sécurité pour l'utilisateur :**

L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces sèches et sur une prise de courant de protection installée conformément aux normes.

- Avant la mise en service, l'appareil doit être mis à température ambiante.
- Vérifiez la tension secteur avant de raccorder l'appareil.
- L'appareil est conçu pour une tension alternative de 230 volts (*ou 115 volts, si indiqué sur la plaque signalétique*), 50 Hz (*ou 60 Hz*) et une puissance de 180 watts.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec deux fusibles de 4 ampères.
- En cas de rupture de parties de boîtier, de fils saillants, d'incendie de l'appareil ou d'unité d'affichage/tactile enfoncée, l'appareil doit être immédiatement éteint et la fiche d'alimentation débranchée.
- Les câbles défectueux ou nus, en particulier les câbles d'alimentation et les connecteurs, doivent être remplacés.

**ATTENTION :**

**Le cas échéant, assurez-vous que l'appareil ne peut pas être touché ou rallumé !**

- La température ambiante recommandée doit être comprise entre +5 °C et +35 °C.
- La température de fonctionnement recommandée doit être comprise entre +15 °C et +40 °C.
- L'humidité relative de l'air doit être comprise entre 30 % et 75 % d'HR, sans condensation.
- Un fonctionnement altéré peut se produire en présence d'autres appareils.
- Chaque appareil est testé en usine et livré pré-régulé.

Respectez les conditions de [licence Microsoft](#) !



**Élimination des appareils électriques et électroniques usagés  
(utilisation dans les pays de l'Union européenne et dans  
d'autres pays européens avec un service de collecte séparé  
pour ces appareils)**

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En contribuant à l'élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables. Une élimination incorrecte peut menacer l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur le recyclage de ce produit auprès de votre municipalité, des entreprises d'élimination municipales ou de l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le produit.

**ATTENTION :**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués lorsque celui-ci est éteint et avec le câble d'alimentation débranché. Les travaux doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

Cet autocollant se trouve à l'intérieur de l'appareil. Celui-ci doit encore plus attirer l'attention sur la manipulation professionnelle lors des travaux d'entretien.



## **Informations complémentaires**

### **Définition des zones d'accès**

CLÉ	DOMAINE	EMPLOYÉ
Jaune	Composants PC/Matériel	Techniciens de service
Noir	Composants Matériel	Techniciens de service
Bleu	Caisses enregistreuses	Caissier

## **Description de l'appareil**

### **Généralités**

Le « Fun4Four Mini » est un appareil de divertissement ergonomique.

Il possède...

- 1x contrôleur électronique de pièce (facultatif)
- 1x lecteur de billets (facultatif)
- 1x système de paiement sans espèces (facultatif)
- 1x écran LED 32 po avec écran tactile
- 1x système PC industriel complet

### **Éléments de commande**

Tous les jeux du « Fun4Four Evo/Evo S » peuvent être joués avec des boutons tactiles sur l'écran.

## **Composants du système PC**

### **Équipement standard**

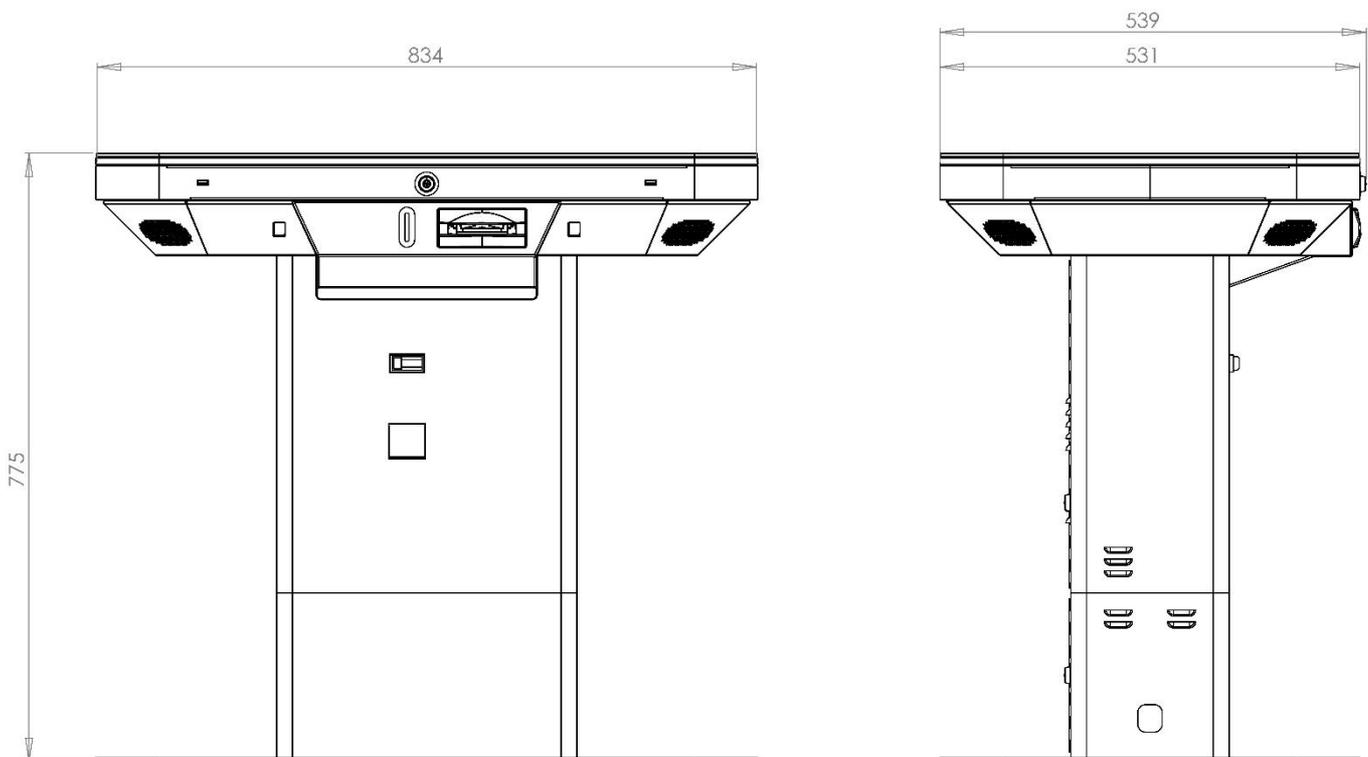
- Système PC avec APU AMD + 8 Go de mémoire principale
- Carte graphique embarquée (résolution 1920 x 1080 pixels, FULL HD)
- Disque dur SATA d'au moins 250 Go ou disque dur SSD d'au moins 120 Go
- Carte d'interface TAB E/S avec mémoire de sécurité

## **Caractéristiques techniques**

### **Dimensions de l'appareil**

	Non emballé	Emballé
Profondeur	53,9 cm	59 cm*
Largeur	83,4 cm	90 cm
Hauteur	77,5 cm	91 cm
Poids	80 kg	89 kg*

\*Depends on machine configuration



## Caractéristiques électriques Fun4Four Mini

Raccordement électrique :	115–230VAC/50-60 Hz
Puissance :	180 watts
Fusible :	2x 4 ampères

### **ATTENTION :**

Lors de la connexion de plusieurs appareils via un seul répartiteur de courant, il convient détenir compte des points suivants :

Avec un branchement électrique correctement installé avec un fusible 16A, il ne faut pas raccorder plus de 3 appareils.

## Composants de données Fun4Four Mini

- Écran tactile multi-point 32 po
- Écran LED 32 po
- Résolution : 1920 x 1080 Full HD

## **Montage et raccordement**

- Déballage de l'appareil
- Avant la mise en service, l'appareil doit être mis à température ambiante.
- Raccordement au réseau électrique 230 V/50 Hz (prise)
- Raccordement du réseau
  - Facultatif :
    - Connecter le câble réseau directement au PC
    - Connecter l'adaptateur WLAN au PC et démarrer la configuration WLAN ([menu Championsnet](#))

Sur le dessous ou sur le côté du « Fun4Four Mini » se trouve une ouverture pour l'importation du câble d'alimentation réseau/et de tension.

## Mode test

Appuyez sur l'interrupteur pour le **mode test** à l'intérieur de l'appareil

Vous êtes maintenant en mode test :

Mode test

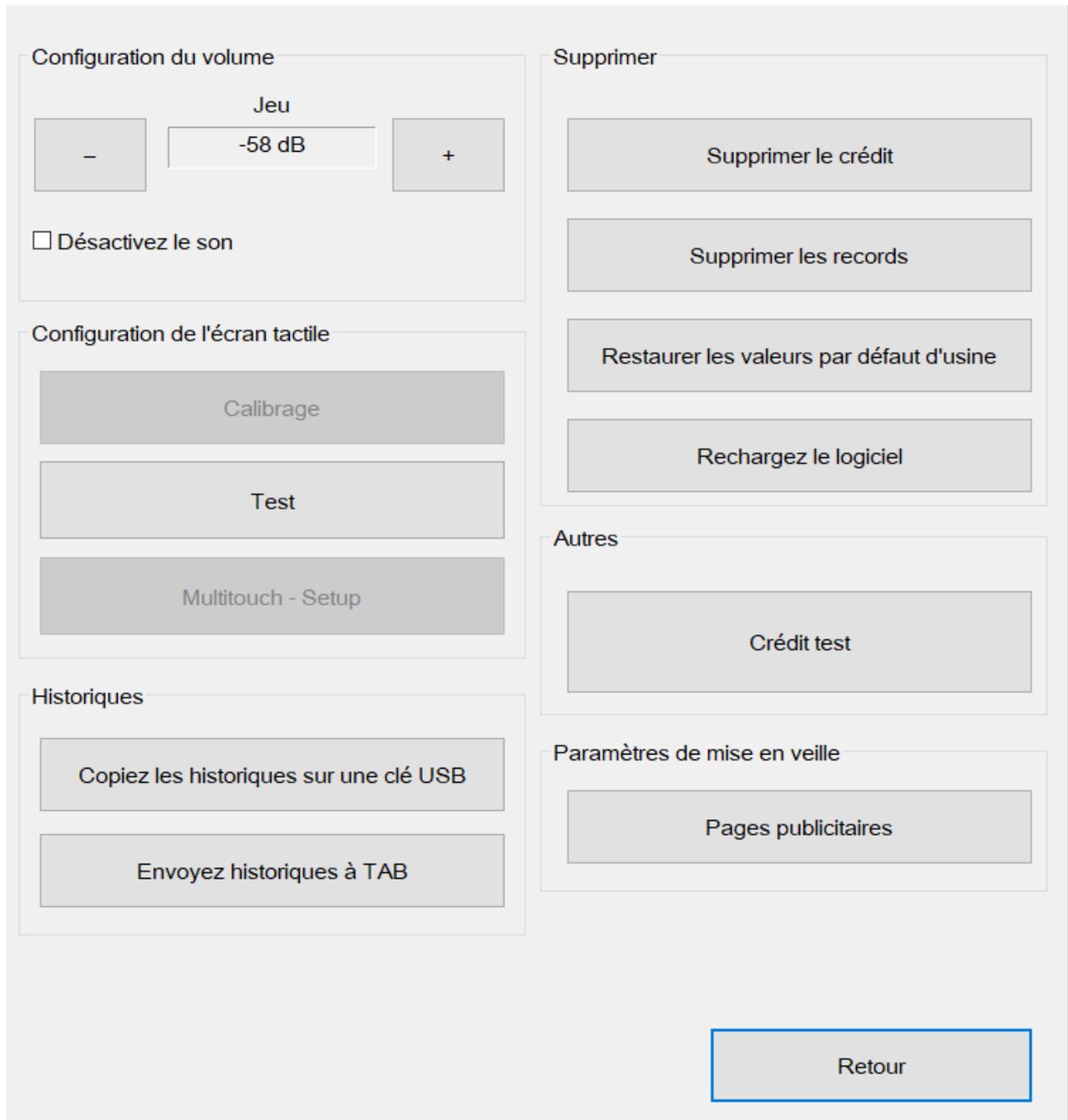
F - 15 DO10068377 (Version: 15.20, System: universal10-6 - 28b)

Me, 25. Janvier 2023, 8:39:11 heure

Généralités	Configurations de base
Tests des appareils	Configuration du matériel
Comptabilité	Configuration des prix de jeux
Jeux	Configuration du code PIN
ChampionsNet	Paramètres du tournoi
Online Service (OTM)	

Retour

## Généralités



Configuration du volume

Jeu

-58 dB

Désactivez le son

Supprimer

Supprimer le crédit

Supprimer les records

Restaurer les valeurs par défaut d'usine

Rechargez le logiciel

Configuration de l'écran tactile

Calibrage

Test

Multitouch - Setup

Autres

Crédit test

Historiques

Copiez les historiques sur une clé USB

Envoyez historiques à TAB

Paramètres de mise en veille

Pages publicitaires

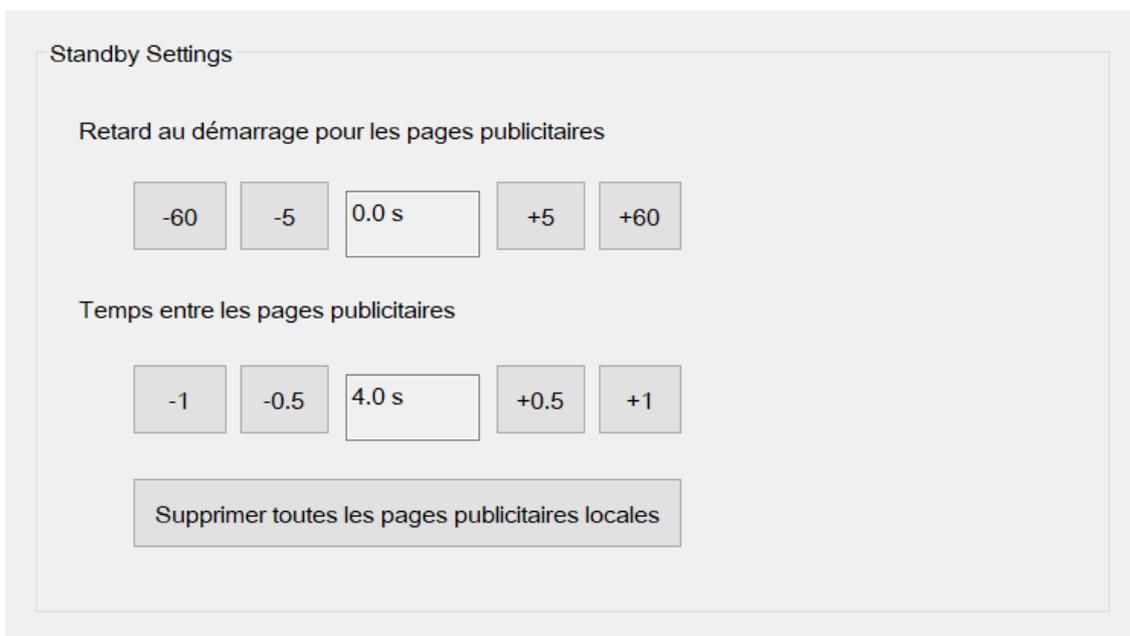
Retour

- Régler le volume
- Réglage de l'écran tactile
  - Test

### REMARQUE :

Si votre écran tactile ne fonctionne plus, appuyez sur le bouton de test dans le menu principal du mode test pendant environ 5 secondes. Ensuite, une nouvelle installation de l'écran tactile démarre automatiquement.

- **Historiques**
  - Copier historiques sur la clé USB
  - Envoyer les historiques à TAB
- **Supprimer**
  - Effacer le(s) crédit(s)
  - Effacer le meilleur score
  - Restaurer les réglages d'usine  
Dans ce cas, les réglages d'usine de l'appareil sont restaurés. Toutes les données de l'appareil seront irrémédiablement effacées
  - Réinstaller le logiciel
- **Autres**
  - Crédit test  
Dans ce cas, vous pouvez emprunter des crédits pour tester l'appareil
- **Paramètres de mise en veille**
  - Pages publicitaires  
Dans ce menu, vous pouvez régler le temps après lequel l'appareil passe en mode veille et combien de temps il reste entre deux pages publicitaires.



## Configurations de base

Date et heure

Jour  Mois  Année

25 Janvier 2023

Heure  Minute

8 41

Langue de base

Français

Highscore

Système de highscores est activé

des meilleurs scores

jamais

Chaque Dimanche après 4 semaines

à 08:00 (intervalles de 30 minutes possibles seulement)

pour chaque entrée séparée

Appliquer

Retour

- **Date et heure**

**REMARQUE :**

L'heure et la date sont réglées automatiquement pour les appareils actifs dans ChampionsNet. Vous ne pouvez modifier que les fuseaux horaires.

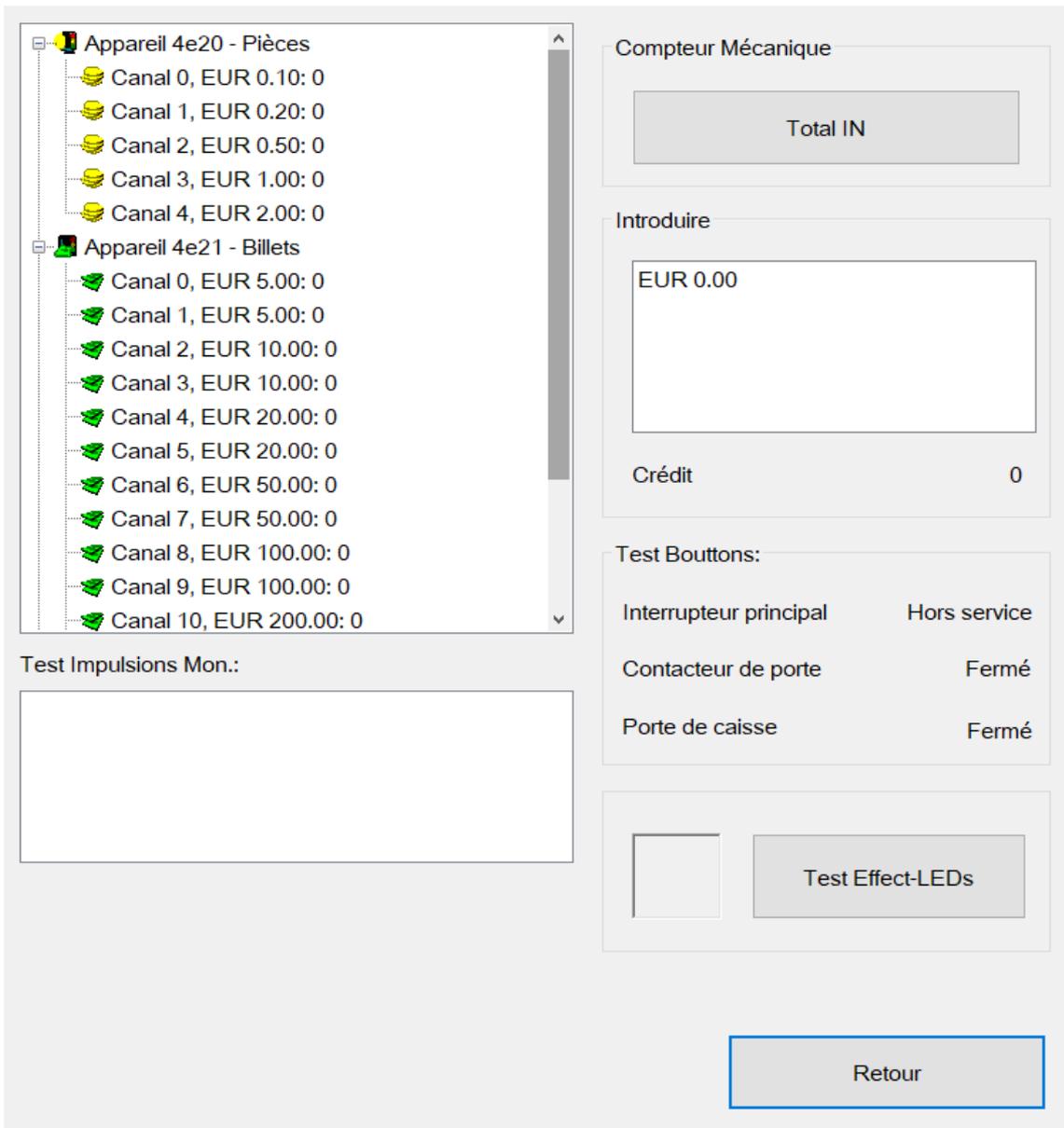
- **Langue de base**

Permet de définir la langue dans laquelle l'appareil est démarré par défaut.

- **Suppression automatique du score élevé**

Ici, vous déterminez si les listes de meilleurs scores locales sont supprimées après une heure définie, une durée définie ou jamais. Si la case à cocher « pour chaque entrée individuellement » est activée, les entrées sont supprimées individuellement après une durée définie. Si la case à cocher est désactivée, toutes les listes de meilleurs scores seront supprimées en même temps après cette période.

## Tests des appareils



Appareil 4e20 - Pièces

- Canal 0, EUR 0.10: 0
- Canal 1, EUR 0.20: 0
- Canal 2, EUR 0.50: 0
- Canal 3, EUR 1.00: 0
- Canal 4, EUR 2.00: 0

Appareil 4e21 - Billets

- Canal 0, EUR 5.00: 0
- Canal 1, EUR 5.00: 0
- Canal 2, EUR 10.00: 0
- Canal 3, EUR 10.00: 0
- Canal 4, EUR 20.00: 0
- Canal 5, EUR 20.00: 0
- Canal 6, EUR 50.00: 0
- Canal 7, EUR 50.00: 0
- Canal 8, EUR 100.00: 0
- Canal 9, EUR 100.00: 0
- Canal 10, EUR 200.00: 0

Test Impulsions Mon.:

Compteur Mécanique

Total IN

Introduire

EUR 0.00

Crédit 0

Test Bouttons:

Interrupteur principal	Hors service
Contacteur de porte	Fermé
Porte de caisse	Fermé

Test Effect-LEDs

Retour

Dans ce menu, vous pouvez tester à la fois les contrôleurs de pièces et de billets.

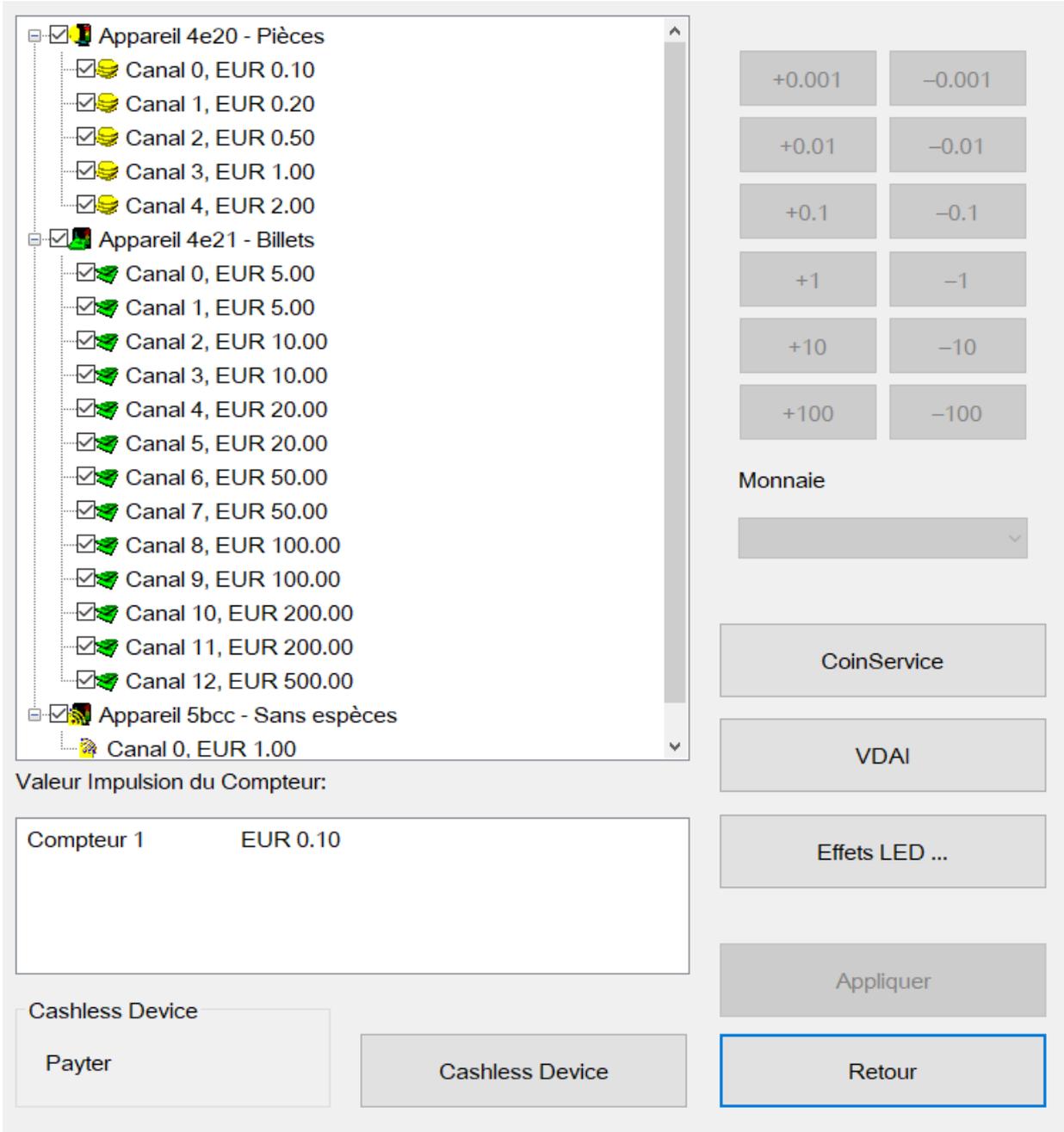
Pour ce faire, insérez simplement la pièce ou le billet de banque que vous souhaitez tester dans l'entreprise. Le compteur de la pièce respective est ensuite augmenté de 1.

En outre, tous les interrupteurs de porte ainsi que l'éclairage LED du segment de table peuvent être testés.

- **Total IN**  
Après avoir appuyé, 10 étapes sont énumérées pour le test sur votre compteur.
- **LED d'effet de test**
- **Cashless payment device**  
Show activated cashless payment device

**ATTENTION:** As soon as you are operating a registered cashless payment system, a free-of-charge device test (Mode test – Tests des appareils) is **NO** longer available.

## Configuration du matériel



 Appareil 4e20 - Pièces

-  Canal 0, EUR 0.10
-  Canal 1, EUR 0.20
-  Canal 2, EUR 0.50
-  Canal 3, EUR 1.00
-  Canal 4, EUR 2.00

 Appareil 4e21 - Billets

-  Canal 0, EUR 5.00
-  Canal 1, EUR 5.00
-  Canal 2, EUR 10.00
-  Canal 3, EUR 10.00
-  Canal 4, EUR 20.00
-  Canal 5, EUR 20.00
-  Canal 6, EUR 50.00
-  Canal 7, EUR 50.00
-  Canal 8, EUR 100.00
-  Canal 9, EUR 100.00
-  Canal 10, EUR 200.00
-  Canal 11, EUR 200.00
-  Canal 12, EUR 500.00

 Appareil 5bcc - Sans espèces

-  Canal 0, EUR 1.00

Valeur Impulsion du Compteur:

Compteur 1	EUR 0.10
------------	----------

Cashless Device

Payter

Cashless Device

+0.001    -0.001

+0.01    -0.01

+0.1    -0.1

+1    -1

+10    -10

+100    -100

Monnaie

CoinService

VDAI

Effets LED ...

Appliquer

Retour

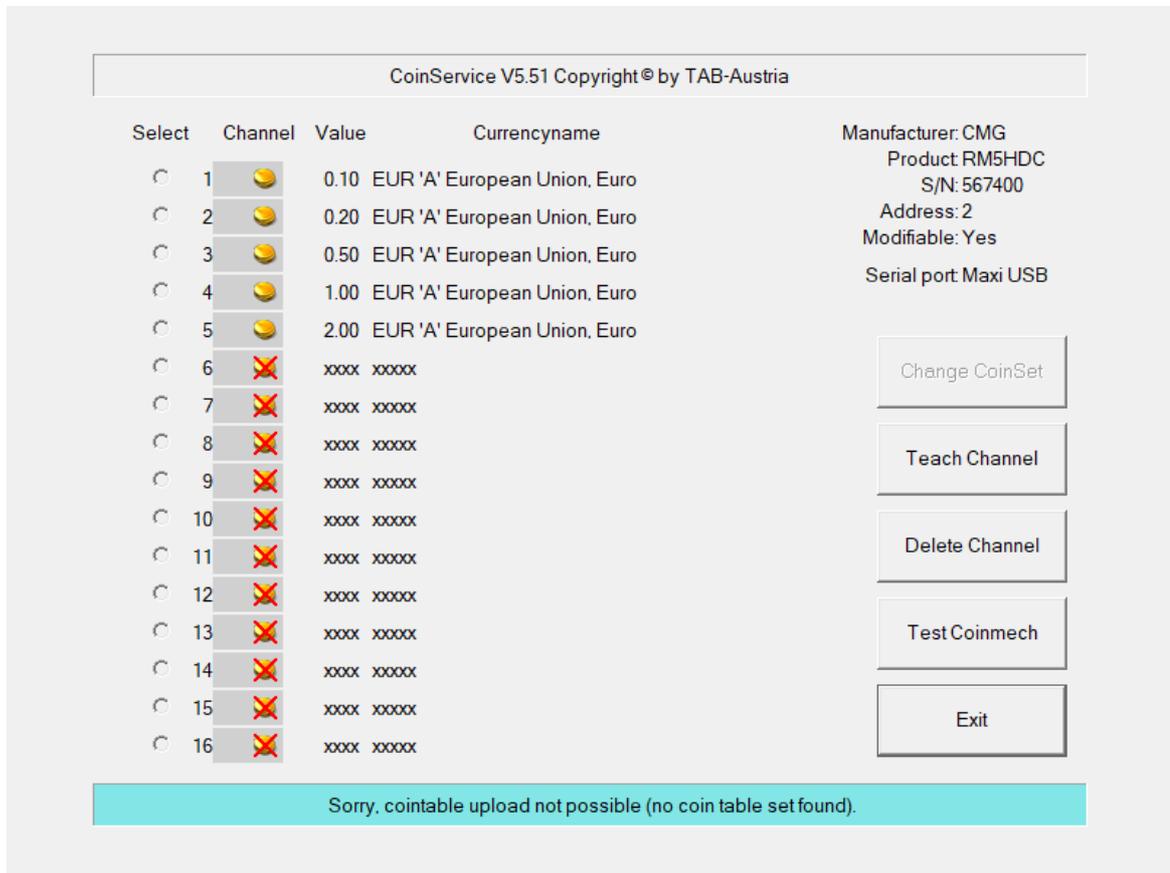
Ce menu vous permet d'activer ou de désactiver les canaux de votre contrôleur de pièces et de billets. Pour ce faire, appuyez sur les cases à cocher à côté du canal respectif que vous souhaitez désactiver.

Exemple : Si vous ne voulez pas de pièces de 10 cents dans l'appareil, désactivez simplement le canal A dans la fenêtre du contrôleur de pièces.

- **Valeur impulsion du compteur**  
Déterminez ici à partir de quelle valeur monétaire votre compteur doit compter une unité (pour ce faire, marquez le compteur 1 et utilisez les boutons pour modifier la valeur)
- **Monnaie**  
Définissez la devise de votre contrôleur de pièces/billets.

- **CoinService**

En cliquant sur le bouton « CoinService », vous lancez un outil de configuration de votre contrôleur de pièces. Dans celui-ci, vous pouvez également tester des canaux individuels et apprendre de nouvelles pièces (par exemple, des jetons).



- **VDAI**

Paramètres d'imprimante VDAI

- **Effets LED...**

Réglages pour le segment de table d'éclairage LED

- **Cashless Device**

Selection of type of cashless payment device

- None
- Payter
- Televend

## Comptabilité

Me, 25. Janvier 2023, 8:06:15 GMT -  
Me, 25. Janvier 2023, 8:06:21 GMT

 0.10	0
 0.20	0
 0.50	0
 1.00	0
 2.00	0

Pièces 0.00

 5.00	0
 10.00	0
 20.00	0
 50.00	0
 100.00	0
 200.00	0
 500.00	0

Billets 0.00

 1.00	0
--	---

Paiements par carte 0.00

---

Total IN 0.00

Comptabilité visible dans le menu-test de contrôle

**Résultat**

Monnaie EUR

---

Total en espèces 0.00

Total en cartes 0.00

---

0.00

Crédits-tests:	0
Crédits de jeu gratuits :	0
Community Credits	0
Tournament Credits	0
Délai:	0:00
Durée du jeu:	0:00

QR-Code

Comptabilité 2

Supprimer

Retour

Dans le menu de comptabilité, vous pouvez voir tous les revenus de l'appareil. Si la comptabilité doit également être visible pour votre contrôle, veuillez activer la case à cocher en bas.

- **Comptabilité 1**

Ici, tous les revenus des pièces et des billets sont affichés. En outre, les crédits de test, les crédits communautaires, la durée et le temps de jeu de l'appareil sont affichés ici.

**Code QR :** Numérisation de la comptabilité 2 avec le smartphone.

- **Comptabilité 2**

La boîte de dialogue Comptabilité 2 peut être protégée par un code PIN, où un résumé de tous les résultats de lecture est affiché.

**Code QR :** Numérisation de la comptabilité 2 avec le smartphone.

Comptabilité 2

Me, 25. Janvier 2023, 8:06:51 GMT -  
Me, 25. Janvier 2023, 8:06:53 GMT

Résultat

Monnaie EUR

---

Total en espèces	0.00
Total en cartes	0.00

---

0.00

Crédits-tests:	0
Crédits de jeu gratuits :	0
Community Credits	0
Tournament Credits	0
Délai:	0:00
Durée du jeu:	0:00

QR-Code

Supprimer

Retour

**REMARQUE :**

Bookkeeping 1 and Bookkeeping 2 can be deleted separately.

## Configuration des prix de jeux

Configuration des prix du jeu

Montant en argent	Crédit	Monnaie
0.50	1	EUR
		Insérer
		Effacer
		+0,001   -0,001
		+0,01   -0,01
		+0,1   -0,1
		+1   -1
		+10   -10
		+100   -100
Standard1 (normal)		Standard2 (Bonus)

Mode de Jeux Gratuits

Appliquer

Retour

- **Configuration des prix du jeu**

Ici, vous pouvez définir le prix du crédit.

Pour ajouter d'autres entrées par exemple, les réglages de bonus, appuyez sur le bouton « Insérer ».

Vous pouvez ajuster les valeurs en sélectionnant la valeur souhaitée et en la modifiant à l'aide des boutons à droite de celle-ci.

## Jeux

	Jeu	Crédit	Continuer le crédit
2048	in	1	1
421	in	1	1
5th Gear California	in	1	1
Anubis	in	1	1
Around in Space	in	2	1
Around the World	in	2	1
Aztec Drop	in	1	1

Configuration du jeu

2048

Jeu

in

out

Prix du jeu

1

credit(s)

+1

-1

Défauts

Continuer le prix

1

credit(s)

+1

-1

Défauts

Statistiques

Jeu sélectionné

Tous les jeux

Appliquer

Retour

Dans ce menu, vous pouvez activer/désactiver les jeux, ajuster les prix de crédit/continu et consulter les statistiques.

Pour ce faire, sélectionnez toujours le jeu que vous souhaitez modifier, puis modifiez les réglages à l'aide des boutons ci-dessous.

Pour consulter les statistiques des jeux, cliquez sur « Jeu sélectionné » ou « Tous les jeux ».

## Configuration du code PIN

Sélectionner le code PIN à modifier et indiquer ensuite le nouveau code PIN!

Configurer le code PIN pour

Contrôleur 1	****	Modifier
<input type="checkbox"/> Activer		
Contrôleur 2	****	Modifier
<input type="checkbox"/> Activer		
Contrôleur 3	****	Modifier
<input type="checkbox"/> Activer		

Configurer le code PIN pour

Mode test	****	Modifier
<input type="checkbox"/> Activer		

Configurer le code PIN pour

Comptabilité 2	****	Modifier
<input type="checkbox"/> Activer		

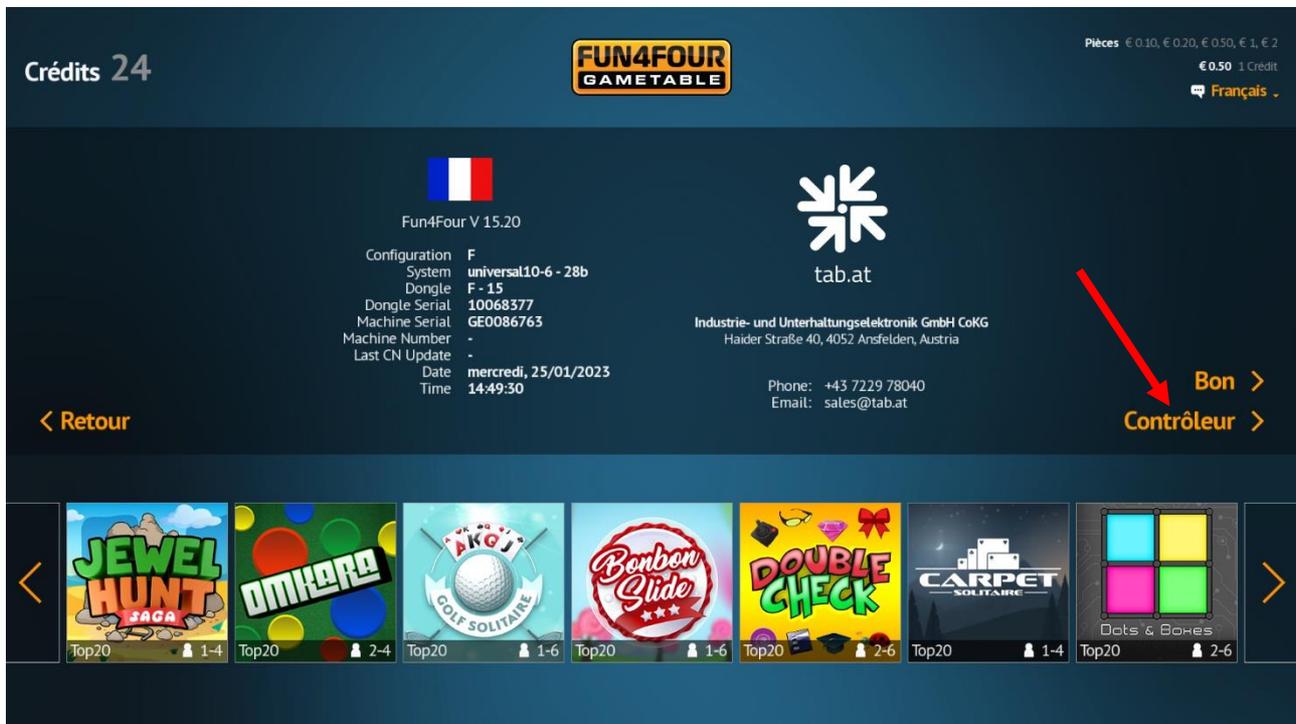
Retour

Dans les réglages du code PIN, vous pouvez définir trois types de broches différents. Pour ce faire, appuyez sur le bouton « Modifier » du code PIN respectif et saisissez-le deux fois correctement, puis activez la case à cocher « Activer ».

- **Contrôleur**  
permet d'atteindre un petit mode de test (voir détails ci-dessous)
- **Mode test**  
Requête de code PIN avant le démarrage du mode de test.
- **Comptabilité 2**  
Requête de code PIN pour atteindre le menu de comptabilité 2.

## Contrôle de mode de test

Si vous avez déposé un code PIN pour le contrôleur, il peut accéder à un petit mode de test en appuyant sur le logo sur l'écran principal, puis en appuyant sur « Contrôleur ».



Ici, très peu de réglages peuvent être modifiées :

- réglages du volume
- effets LED
- et autres

## ChampionsNet

Dans le menu ChampionsNet, vous pouvez configurer vos réglages Internet et enregistrer l'appareil chez TAB - Austria.

Appareil/emplacement

Numéro de machine	0
nom de l'emplacement	
Code postal / localité	
Adresse	
n° tel du provider	
Numéro de fax	
Email	
Pays	La France

Liaison (Network - Direct)

n° tel du provider  
identifiant de connexion

Heure 22:20

Activer

Veillez cocher la case « **Activer** ».

Pour configurer la connexion Internet, appuyez sur le bouton « **Modifier** » lors de la connexion.

Liaison - provider		
n° tel du provider	<input type="text"/>	Modifier
identifiant de connexion	<input type="text"/>	Modifier
Votre mot de passe	<input type="text"/>	Modifier
Confirmation	<input type="text"/>	Modifier

Début de la transmission

Heure  Minute

Liaison

Network - VPN  Network - Direct  Network - PPPOE

Connexion permanente

- **Début de la transmission**

Vous pouvez régler l'heure de transmission automatique du Fun4Four à partir du serveur TAB à l'aide des boutons Plus/Moins. Veuillez noter que l'heure doit être choisie de manière à ce que le Fun4Four fonctionne normalement à cette heure.

- **Connexion**

Sélectionnez votre type de connexion lorsque vous connectez, en général, le réglage « **Network Direct** » par défaut de votre réseau doit déjà être correct.

**REMARQUE :**

Pour démarrer la configuration de l'adaptateur WLAN, veuillez appuyer sur « **Netgear WLAN** ».

- **Page 2...**

Appuyez sur le bouton « **Page 2...** » pour définir d'autres réglages pour votre réseau.

### Proxy/Auto Configuration Script

Enable Proxy

Modifier

Enable Config Script

Modifier

### DNS

Domain:  Modifier

DNS1:  Modifier

DNS2:  Modifier

### Network Info

Use DHCP

IP Address:  Modifier

Subnet Mask:  Modifier

Gateway:  Modifier

Show MAC Address

Appliquer Retour

Le réglage par défaut « **Use DHCP** » suffira normalement. Si des réglages spéciaux sont nécessaires, vous devez décocher la case et modifier les réglages selon l'administrateur réseau.

## Online Service (OTM)

Les appareils enregistrés dans la gestion des terminaux en ligne présentent de nombreux avantages par rapport aux appareils hors ligne :

- **Nouveaux jeux**  
Vous obtenez automatiquement et sans effort supplémentaire de nouveaux jeux pour votre Fun4Four.
- **Jeux de la communauté**  
En exclusivité pour Fun4Four dans l'OTM, les jeux des partenaires de la société TAB - Austria sont activés.
- **Mises à jour en ligne**  
Les mises à jour nécessaires sont effectuées automatiquement. Vous obtiendrez sans aucun effort la dernière version de Fun4Four autorisée pour votre appareil.
- **Facturation en ligne**  
Vous pouvez effectuer une facturation en ligne ou créer des statistiques sur les revenus du Fun4Four.
- **Publicité**  
Téléchargez facilement et sans effort des pages publicitaires sur votre Fun4Four.

Avant de pouvoir enregistrer votre Fun4Four, vous avez besoin d'un compte d'OTM de la société TAB-Austria.

Vous pouvez le créer sur le site Web <https://otm.tab.at>.

Une fois l'inscription réussie, connectez-vous et sélectionnez « Codes Tan » sous Administration. Le code Tan est nécessaire pour associer la machine à son compte.

Maintenant, lancez le mode de test et cliquez sur « **ChampionsNet** ». Saisissez maintenant toutes les données nécessaires dans les champs prévus à cet effet, puis appuyez sur « **Enregistrer** » et « **Enregistrer à nouveau** ».

L'appareil est maintenant enregistré sur le serveur TAB et un numéro de machine lui est attribué.

Après l'enregistrement de l'appareil, le bouton « **Online Service (OTM)** » est actif, cliquez dessus pour activer l'appareil dans l'OTM.

**Appareil/emplacement**

Numéro de machine	0
nom de l'emplacement	
Code postal / localité	
Adresse	
n° tel du provider	
Numéro de fax	
Email	
Pays	La France

**Liaison (Network - Direct)**

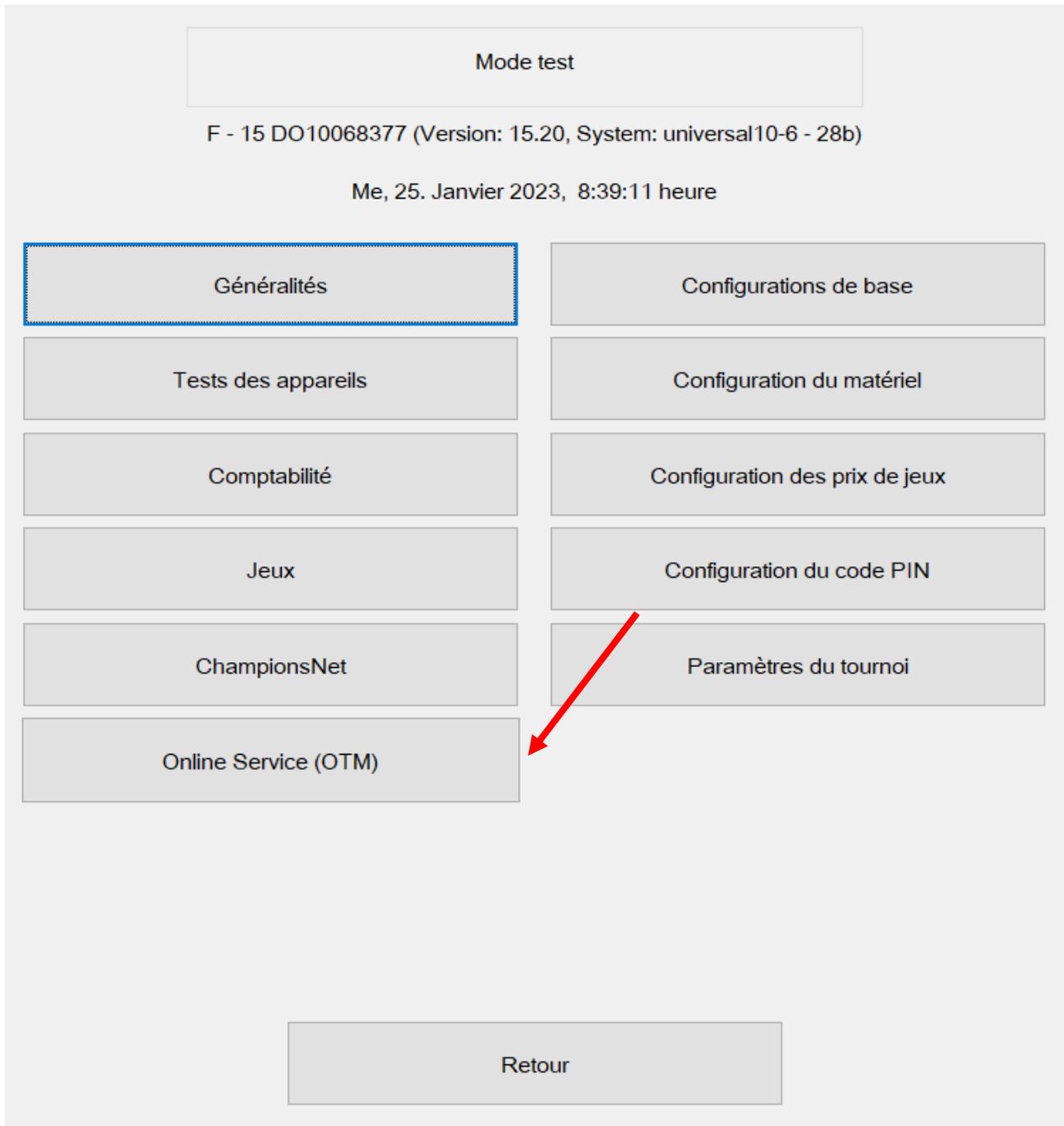
n° tel du provider

identifiant de connexion

**Heure** 22:20

Activer





Suivez les instructions à l'écran.

Après avoir entré le code TAN de votre compte OTM, le numéro de l'appareil et l'état actuel du compteur, l'appareil est configuré et prêt à être utilisé.

## **Mise à jour du programme**

Si votre appareil est enregistré dans la gestion des terminaux en ligne, le logiciel est automatiquement mis à jour vers la version la plus récente autorisée pour votre appareil. Si vous souhaitez effectuer une mise à jour manuelle, vous pouvez le faire à l'aide d'une clé USB. Pour ce faire, connectez-vous à votre compte OTM sur la page <https://otm.tab.at> et cliquez sur « **Télécharger** ». Téléchargez la description de la création d'une clé de mise à jour et suivez les instructions étape par étape.

Si vous possédez déjà une clé de mise à jour ou si vous en avez commandé une auprès de TAB Austria, vous pouvez effectuer une mise à jour à l'aide du processus suivant.

### **Déroulement**

- Éteignez l'appareil
- Branchez la clé de mise à jour sur le port USB
- Allumez l'appareil
- Le processus de copie ou de mise à jour démarre automatiquement et prend jusqu'à 4 à 8 minutes, en fonction de la taille de la mise à jour.
- Une fois que toutes les données requises ont été copiées, une fenêtre Windows apparaît et vous invite à éteindre l'appareil.
- S'il vous plaît, retirez le bâton maintenant
- Rallumez l'appareil
- L'appareil démarre maintenant avec le nouveau logiciel

## Messages d'erreur

Défaillance	Correction
L'écran tactile est très imprécis	<ul style="list-style-type: none"><li>- - Vérifiez la ligne de masse</li></ul>
L'écran tactile ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez le câble USB du contrôleur tactile au PC</li><li>- Vérifiez l'alimentation en tension du contrôleur tactile En mode test, appuyez sur l'interrupteur de test pendant 5 secondes, puis sautez, l'appareil redémarre automatiquement et réinitialise l'écran tactile</li></ul>
L'écran affiche « Pas de signal »	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez le câble du moniteur de l'écran vers le PC</li><li>- Vérifiez si le PC démarre (le ventilateur du CPU doit tourner). Si le PC ne démarre pas, rechercher l'erreur sur le PC</li></ul>
L'écran est noir	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez l'alimentation électrique de l'écran</li><li>- Si le PC ne démarre pas non plus, vérifier l'alimentation de l'appareil complet (y compris le filtre d'alimentation)</li></ul>
Le PC ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez l'alimentation sur le bloc d'alimentation</li><li>- Vérifiez l'alimentation et les fusibles sur le filtre secteur</li></ul>
L'appareil ne démarre pas et sonne fort	<ul style="list-style-type: none"><li>- Mémoire RAM enfichable et débranchée</li></ul>
Fun4Four n'a plus de son	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez la prise jack verte sur le PC</li></ul>

Défaillance	Correction
Le contrôleur de pièces ne prend plus de pièces	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le contrôleur de pièces</li> <li>- Vérifiez la fiche sur le contrôleur de pièces</li> <li>- Dans les réglages du matériel en mode test, vérifiez si les canaux sont affichés, si ce n'est pas le cas, ils doivent être remplacés</li> </ul>
Le contrôleur de billets n'accepte plus les billets	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyage du contrôleur de billets</li> <li>- Vérifiez la fiche du contrôleur de billets</li> <li>- Dans les réglages du matériel en mode test, vérifiez si les canaux sont affichés, si ce n'est pas le cas, ils doivent être remplacés</li> <li>- Si la LED du contrôleur de billets de banque ne s'allume pas ou s'allume en rouge, elle doit également être remplacée</li> </ul>
Les contrôleurs de pièces et de billets ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le connecteur du contrôleur d'E/S (50 broches sur le PC)</li> </ul>
Le logiciel ne démarre plus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Envoyez un message d'erreur au service d'assistance téléphonique <b>+43 7229 78040 - 250</b></li> <li>- Réinstallez la mise à jour</li> <li>- Remplacez le disque dur</li> </ul>

## **Maintenance des éléments de commande**

### **Contrôleur de pièces**

#### **Comestero RM5HD**

#### Entretien du contrôleur de pièces

Cette fiche technique fournit les informations nécessaires au nettoyage et à l'entretien du contrôleur de pièces électronique RM5HD.

Un nettoyage à intervalles réguliers garantit un niveau de qualité élevé lors de la reconnaissance des pièces et réduit à long terme le risque d'erreurs et de dysfonctionnements.

#### Nettoyage externe

Les surfaces extérieures du détecteur de pièces de monnaie sont fabriquées dans un matériau plastique résistant aux chocs (ABS). Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et un détergent neutre. Pour la saleté coincée, l'alcool éthylique peut être utilisé. Pour éliminer la poussière excessive dans les fentes de la pièce et d'autres espaces étroits, vous pouvez utiliser de l'air comprimé ou un pinceau.

#### **ATTENTION :**

**N'utilisez pas d'outils tranchants ou abrasifs qui pourraient endommager la surface et les capteurs de détection.**

**Ne plongez jamais le contrôleur de pièces dans de l'eau ou d'autres liquides.**

#### Nettoyage interne

Dans le contrôleur de pièces électronique RM5/RM5HD, les capteurs de reconnaissance de pièces sont installés derrière une petite porte battante. Ouvrez cette porte comme indiqué sur la figure 1 pour accéder aux capteurs. Enlevez la saleté excessive derrière cette porte avec un spray dégraissant, tel qu'un détergent normal pour les fenêtres et les miroirs. Veuillez enlever la saleté coincée avec une petite brosse, vous pouvez également utiliser de l'alcool éthylique pour cela. Ne pas toucher ou pulvériser les capteurs !

Il y a trois petits trous derrière la porte. Les capteurs de détection y sont positionnés (Fig. 2). Si de la poussière ou de la saleté bloquent ces trous, la qualité de la performance du contrôleur de pièces peut diminuer et, dans les cas extrêmes, aucune pièce ne sera plus détectée. Pendant que ces capteurs sont en position, veuillez n'utiliser que de l'air comprimé pour les protéger de la saleté.



Fig. 1



Fig. 2

**ATTENTION :**

N'utilisez pas d'objets pointus, tels que des aiguilles ou des tournevis, pour enlever la poussière des capteurs. Ceux-ci pourraient être irrémédiablement endommagés et rendre le contrôleur de pièces inutilisable.

Si le contrôleur de pièces ne fonctionne pas de manière satisfaisante même après la maintenance, n'hésitez pas à contacter notre assistance téléphonique.

## NRI G-13 mft

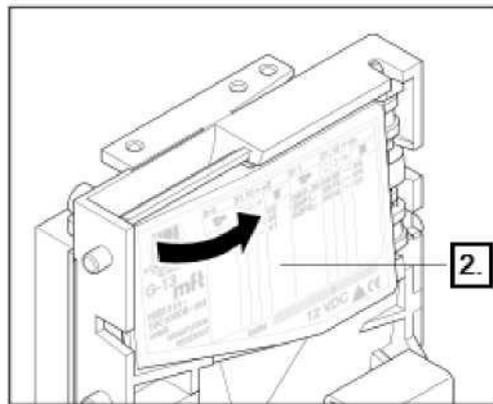
### Entretien du contrôleur de pièces

Le contrôleur de pièces doit être essuyé de temps en temps avec un chiffon humide (eau tiède avec un peu de détergent). De plus, aucun autre entretien n'est nécessaire.

En aucun cas, le chiffon ne doit être suffisamment humide pour que le liquide puisse pénétrer dans l'appareil. Sinon, le circuit imprimé pourrait être endommagé.

N'utilisez pas de solvants ou abrasifs. Ceux-ci attaqueraient le plastique de l'appareil.

1. Retirez la fiche d'alimentation de l'appareil
2. Ouvrez délicatement la porte battante du côté gauche et maintenez-la ouverte
3. Utilisez un chiffon pour essuyer le chemin de la pièce à l'intérieur du contrôleur de pièces
4. Fermez la porte battante
5. Rebranchez la fiche d'alimentation de l'appareil



## Vérificateur de billets

### Astro GBA ST2

#### Nettoyage périodique

En fonction du lieu et de la durée d'utilisation, un nettoyage régulier est nécessaire.

- Maintenance pour des résultats optimaux
- Dans des conditions normales, le contrôleur de billets doit être vérifié tous les **2 à 4 mois**.
- En cas de conditions de travail difficiles, telles qu'un environnement enfumé, sale, poussiéreux, sujet aux éclaboussures ou sableux, un mur de maintenance plus court est nécessaire.

#### Processus de nettoyage

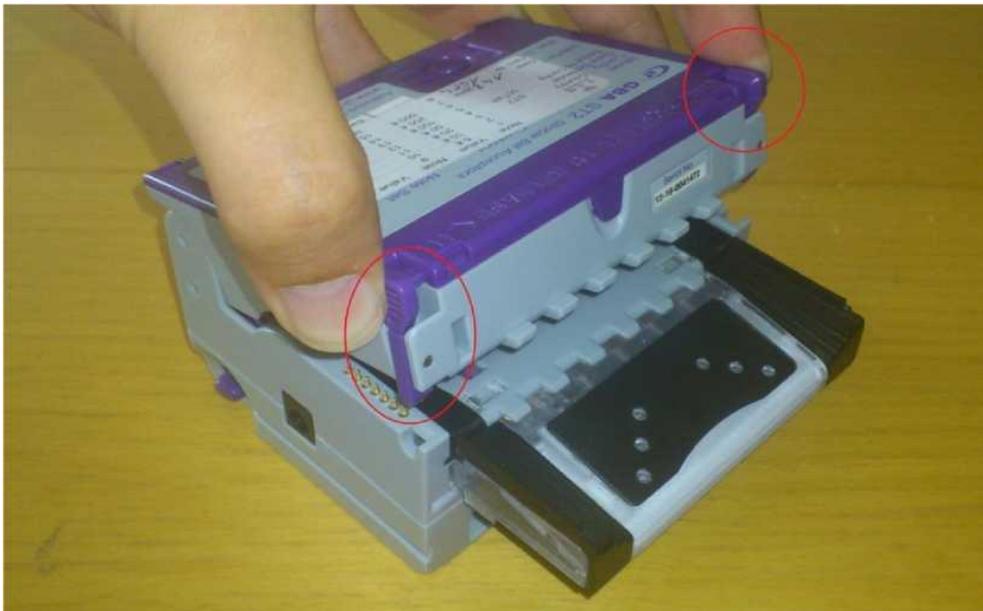
1. Débranchez le contrôleur de billet de banque du réseau en enlevant le câble de 20 bornes



2. Pour déconnecter l'Astro ST2 du panneau avant, appuyez sur les deux boutons violets jusqu'à la butée.  
Desserrez le contrôleur de billets de son dispositif de verrouillage au moyen de boutons enfoncés.



3. Ouvrez le contrôleur de billets en appuyant sur les deux languettes violettes



4. Veuillez utiliser un chiffon de coton ou un chiffon de nettoyage sans peluches et une solution de nettoyage — un mélange d'eau et d'alcool isopropylique (jusqu'à 50 %).

- Veuillez ne jamais utiliser d'IPA supérieur à 50 %. N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des solvants, tels que : alcool pur, essence, esprit combustible ou alcool. Cela endommagerait gravement le contrôleur de billets de banque.
- Nettoyez avec le chiffon et la solution de nettoyage tous les capteurs et fenêtres en plastique sans exercer une pression importante sur les composants à nettoyer.



- Maintenant, nettoyez la voie des billets, tous les rouleaux et les tapis de transport.
  - Si nécessaire, utilisez un chiffon supplémentaire pour sécher les zones humides.
  - Reliez le contrôleur de billet de banque au réseau en reliant le câble de 20 bornes.
6. Pour reconnecter le contrôleur de billets au panneau avant, insérez les deux broches de centrage noires dans les trous prévus à cet effet et appuyez sur le contrôleur de billets sur le panneau avant jusqu'à entendre un clic fort.
  7. Enfin, vérifiez la position correcte du contrôleur de billets.

## Calibrage

Si le processus de calibrage n'a pas réussi, le voyant de diagnostic clignote dans un code d'erreur 4 couleurs jusqu'à ce que le bouton d'annulation soit enfoncé.

Bien que l'étalonnage ne soit pas obligatoire pour l'Astro ST2, il est recommandé à titre préventif pour le nettoyage. De même, il devrait être fait après chaque modification de la configuration logicielle du contrôleur de billets. Pour effectuer l'étalonnage, vous avez besoin du kit de papier d'étalonnage pour le contrôleur de billets.

(Numéro de commande : 28600035 — Kit de papier calibrage Astro ST2).



## Processus d'étalonnage

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton 3x, la LED s'allume immédiatement en orange. Le contrôleur de billets est maintenant en mode d'étalonnage.

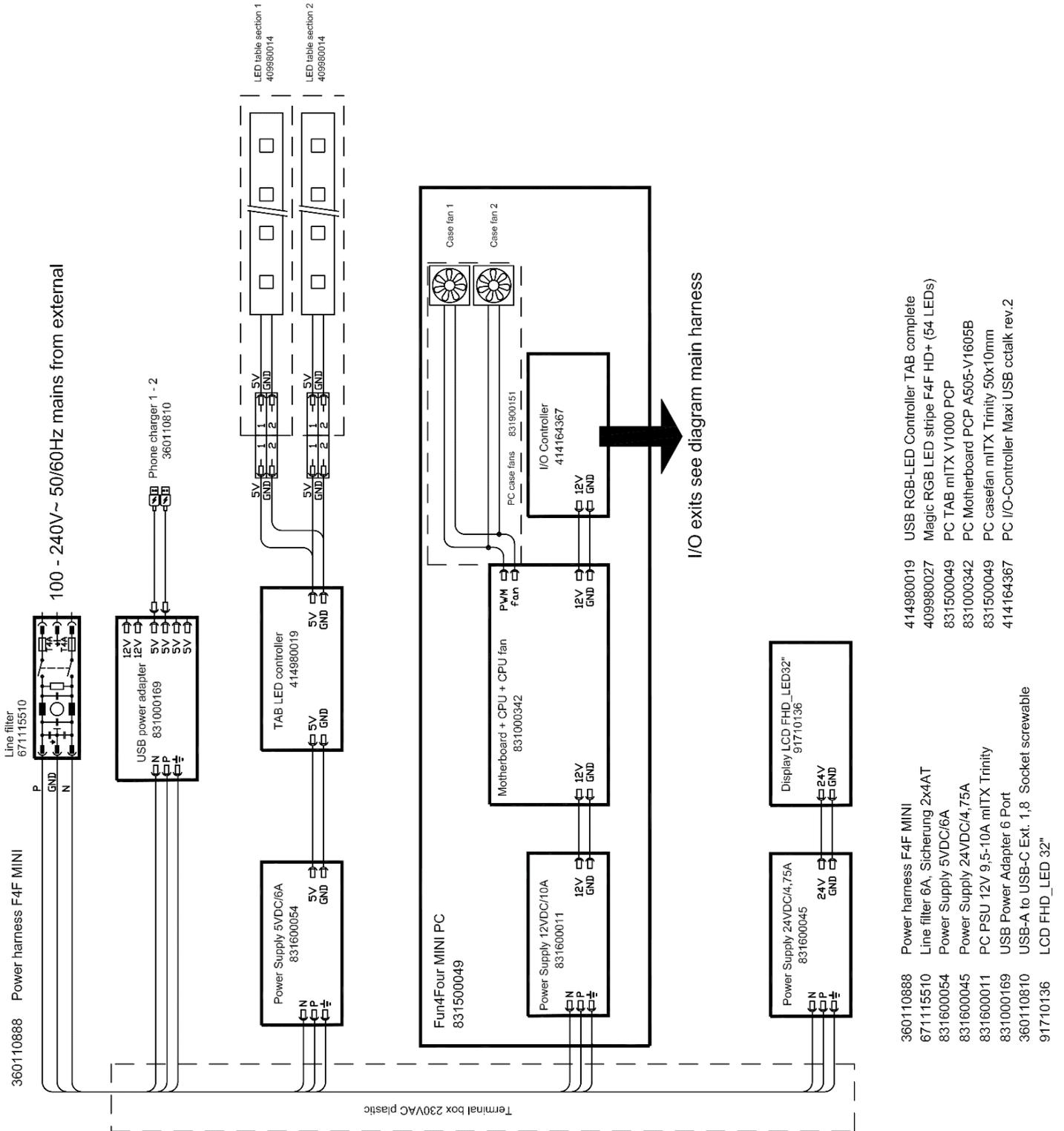


2. Insérez le papier calibré blanc dans le contrôleur de billets. Il devrait être au milieu du chemin des billets et transversalement à la direction de circulation. Le contrôleur de billets rentre complètement le papier, le garde court et le distribue ensuite, en quelques petites étapes.
3. Retirez le papier calibré blanc et insérez le papier calibré noir dans le contrôleur de billets. L'unité rentre le papier et le distribue immédiatement. La sortie se fait en un clin d'œil.
4. Le processus d'étalonnage est maintenant terminé.

Si le processus de calibrage n'a pas réussi, le voyant de diagnostic clignote dans un code d'erreur 4 couleurs jusqu'à ce que le bouton d'annulation soit enfoncé.

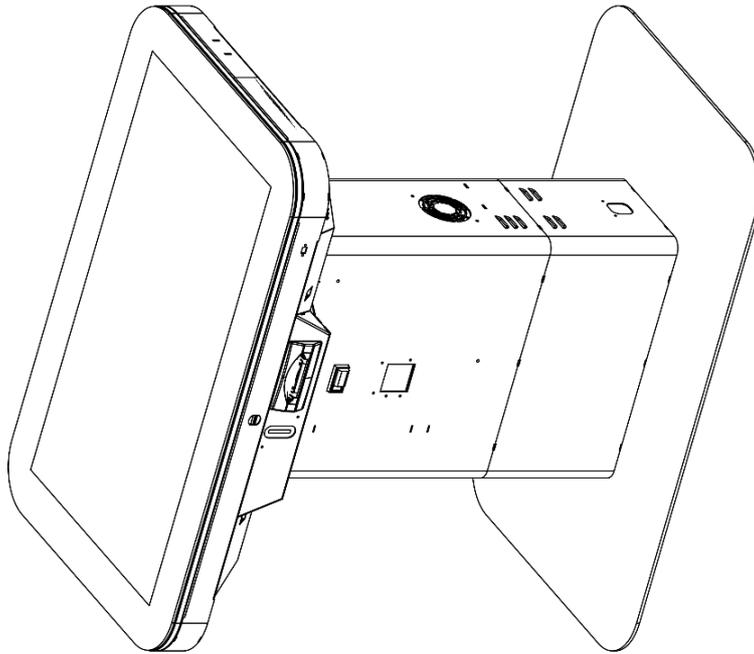


# Diagramme de bloc du câble d'alimentation 230V/S0Hi

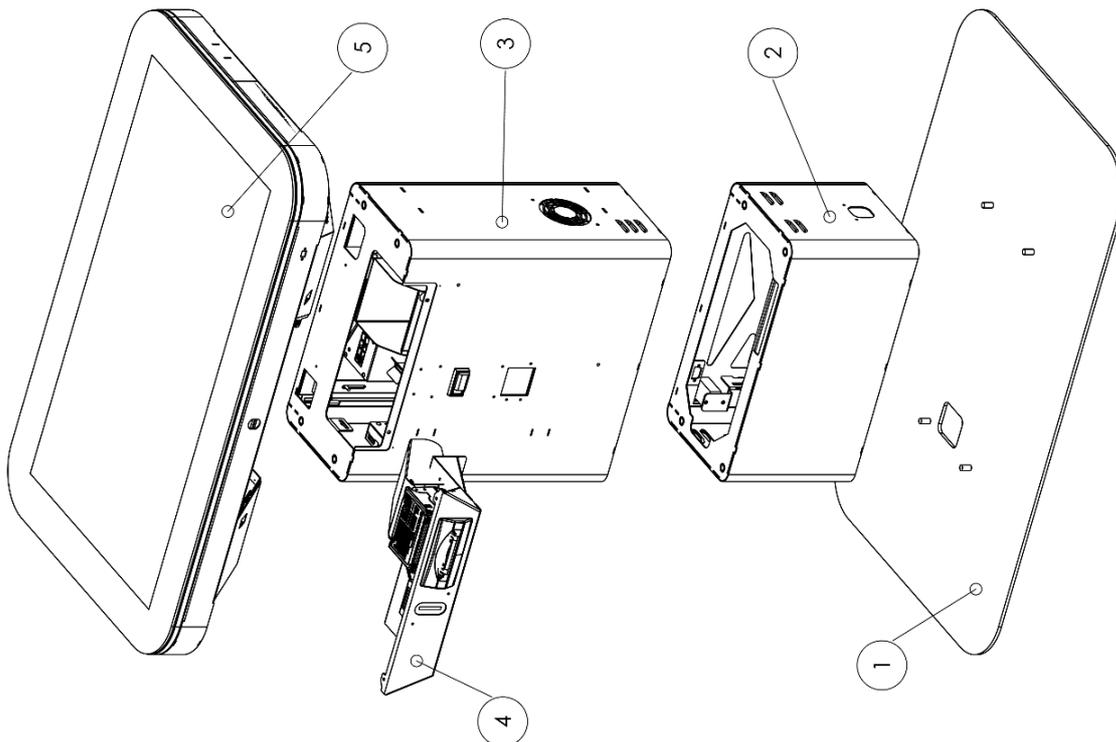


## Dessins détaillés

### Dessins détaillés Fun4Four Mini

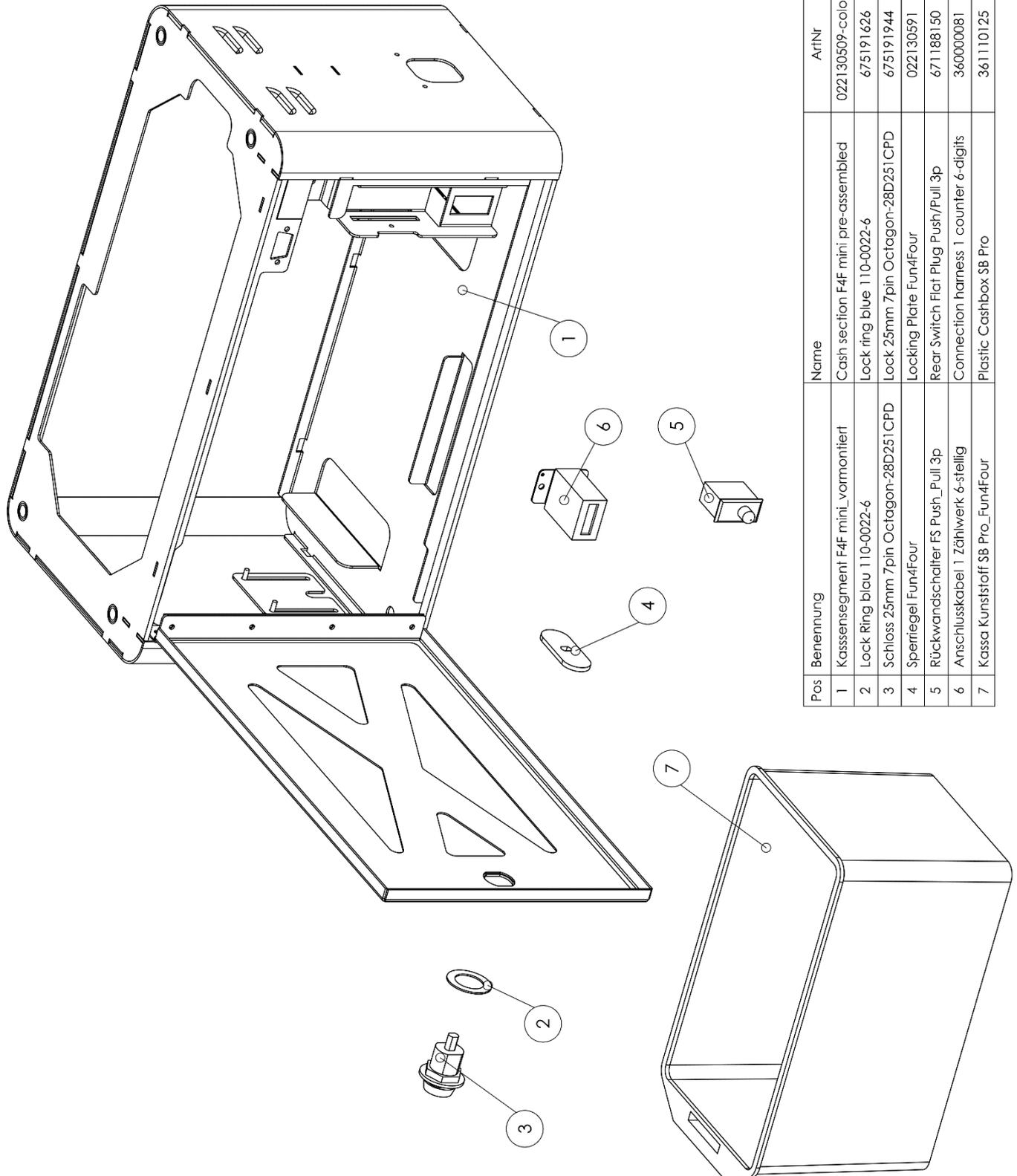


Mögliche Farben: RAL9005 Tiefschwarz  
 Available colours: RAL9005 deep black  
 RAL9010 Reinweiss  
 RAL9010 pure white



Pos	Benennung	Name	ArtNr	Menge
1	Bodenplatte F4F mini	Baseplate F4F mini	0221.30506-colour	1
2	Baugruppe Kassensegment F4F mini	Assembly Cash box section F4F mini	7397	1
3	Baugruppe PC Segment F4F mini	Assembly PC section F4F mini	7397	1
4	Baugruppe Einzahlinheit F4F mini	Assembly Deposit section F4F mini	7397	1
5	Baugruppe Tischsegment F4F mini	Assembly Table section F4F mini	7397	1

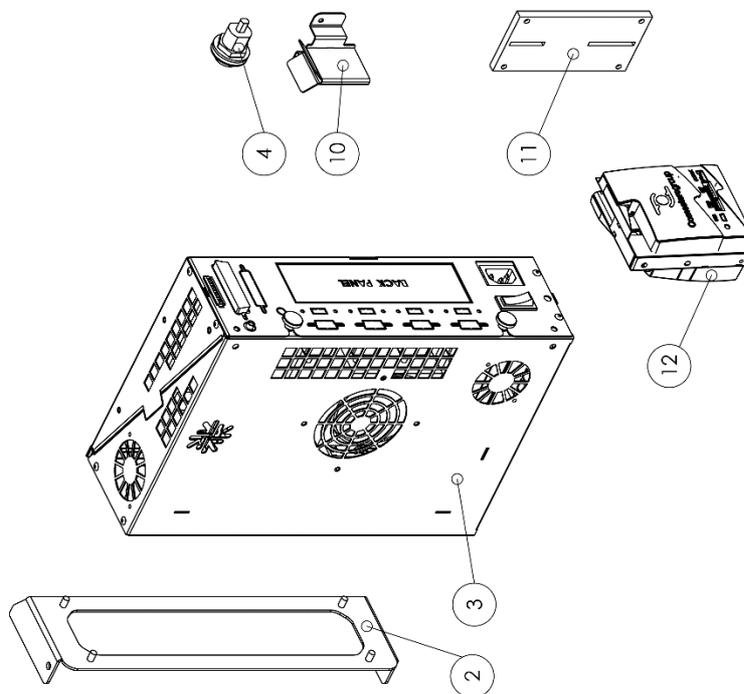
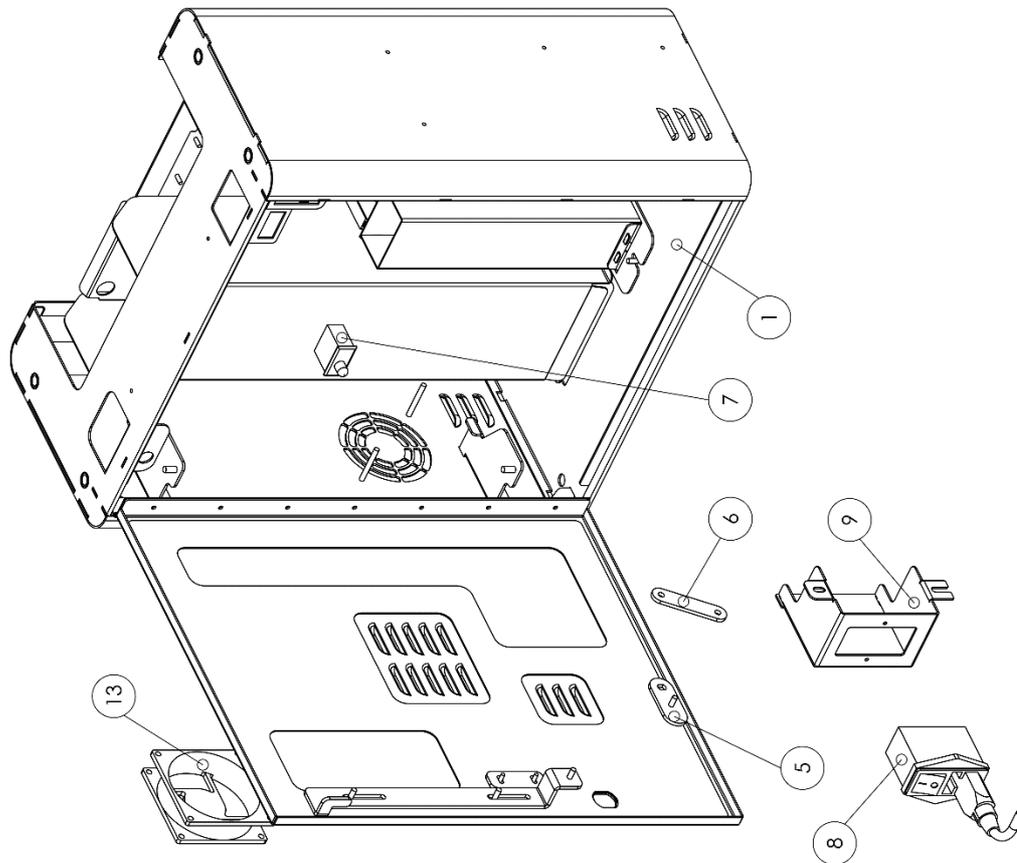
## Assemblage du segment de base



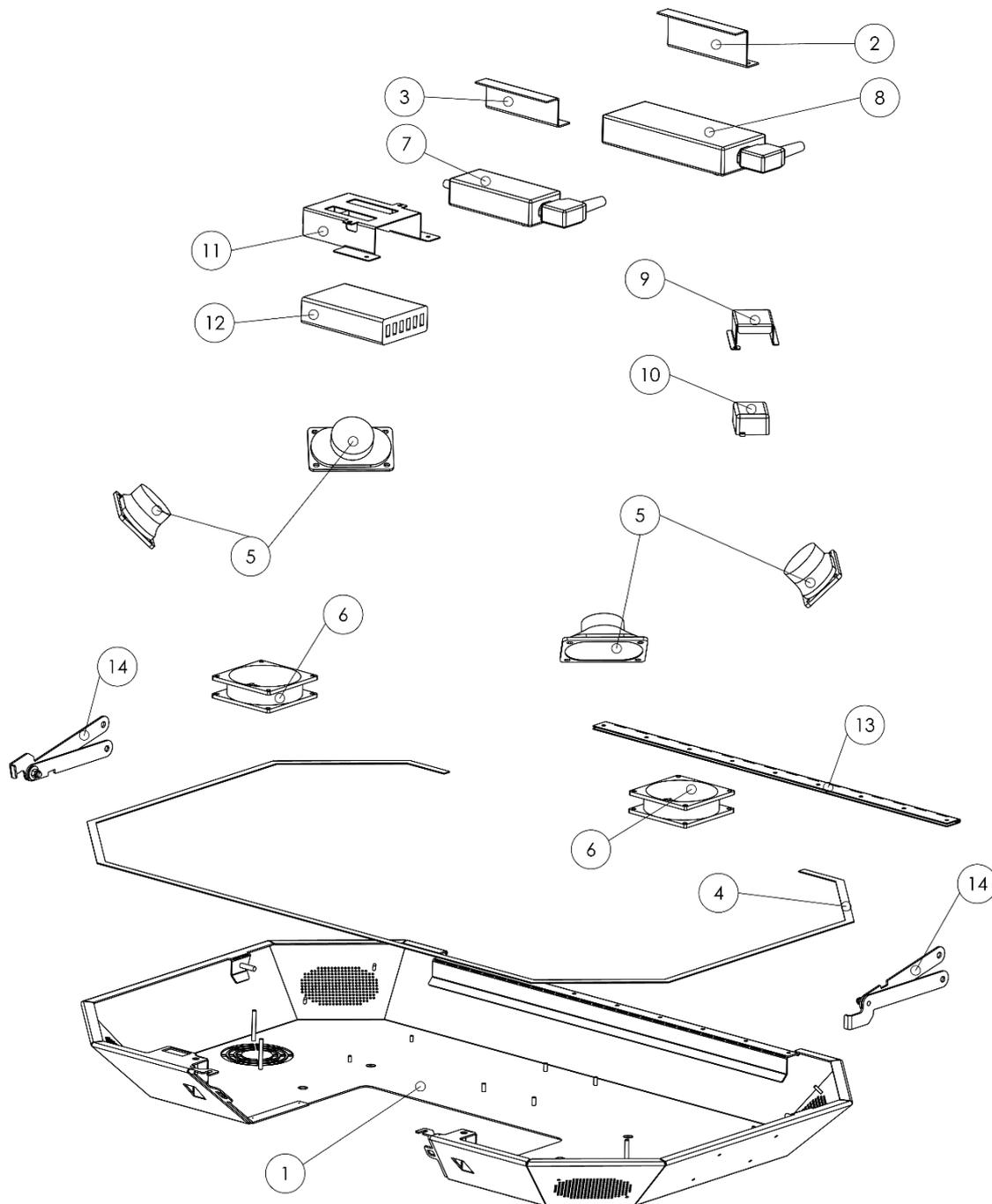
Pos	Benennung	Name	ArtNr	Menge
1	Kassensegment F4F mini_vormontiert	Cash section F4F mini_pre-assembled	022130509-colour	1
2	Lock Ring blau 110-0022-6	Lock ring blue 110-0022-6	675191626	1
3	Schloss 25mm 7pin Octagon-28D251/CPD	Lock 25mm 7pin Octagon-28D251/CPD	675191944	1
4	Sperriegel Fun4Four	Locking Plate Fun4Four	022130591	1
5	Rückwandschalter FS Push_Pull 3p	Rear Switch Flat Plug Push/Pull 3p	671188150	1
6	Anschlusskabel 1 Zählwerk 6-stellig	Connection harness 1 counter 6-digits	360000081	1
7	Kassa Kunststoff SB Pro_Fun4Four	Plastic Cashbox SB Pro	361110125	1

## Assemblage du segment PC

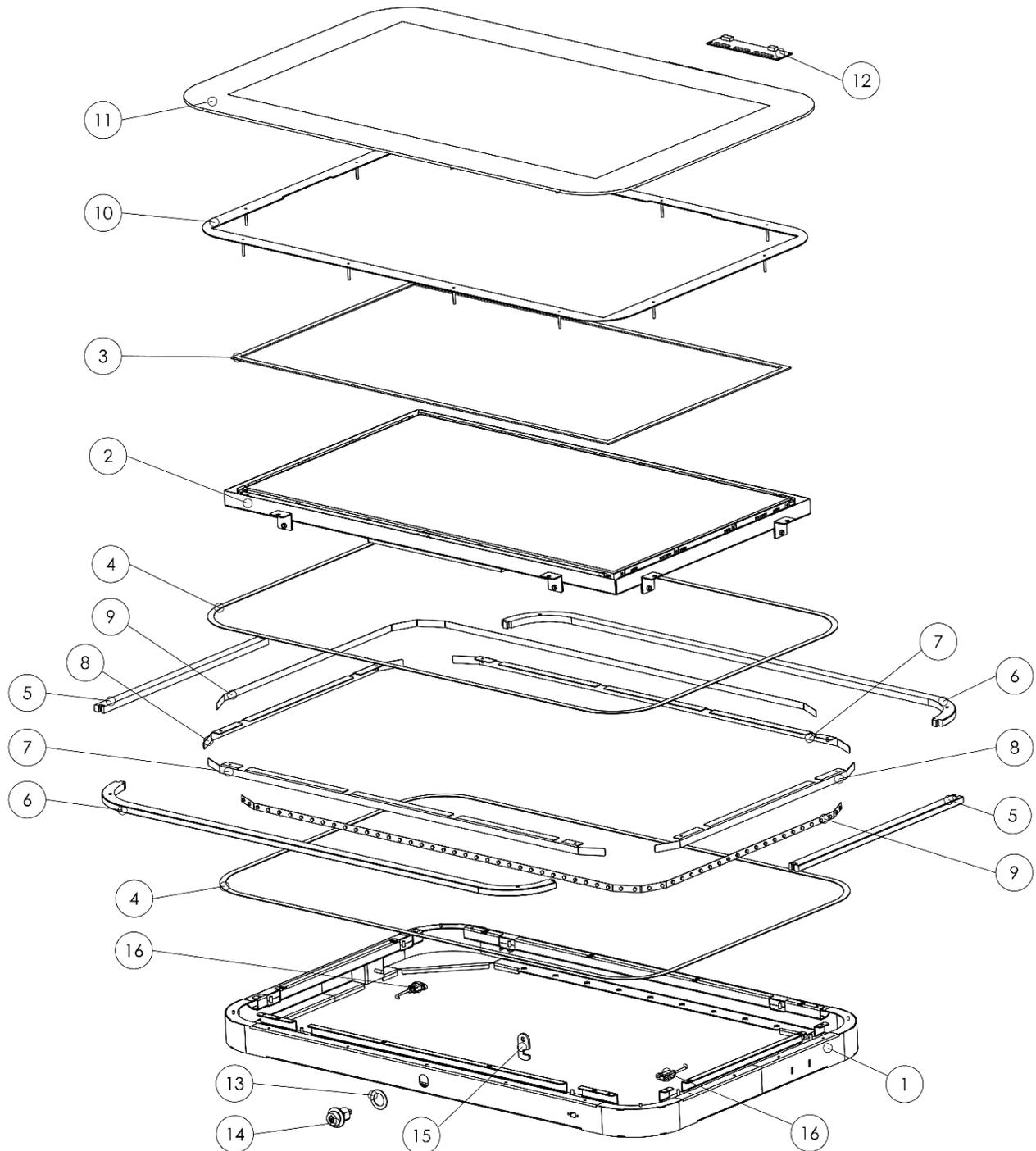
Pos	Benennung	Name	ArtNr	Menge
1	PC Segment F4F mini, vormontiert	PC section F4F mini pre-assembled	022130562-colour	1
2	Drehwinkel PC F4F mini	Rotation angle PC F4F mini	022130566	1
3	PC TAB mitIX V1000 PCP	PC TAB mitIX V1000 PCP	831500049	1
4	Schloss 25mm 7pin Octagon-28D251CPD gelb	Lock 25mm 7pin Octagon-28D251CPD yellow	675191944	1
5	Sperriegel PC Segment Fun4Four	Locking plate PC Fun4Four	022130598	1
6	Gelenk Sperstange PC Tür Fun4Four	Hinge locking bar PC door Fun4Four	022130593	1
7	Rückwandschalter FS Push_Pull 3p	Rear Switch Flat Plug Push/Pull 3p	671188150	1
8	Rückwandschalter FS Push_Pull 3p	Rear Switch Flat Plug Push/Pull 3p	671188150	1
9	Netzfilteralleblech F4F mini	Linefilter 6A, Fuse 2x4A1	022130564	1
10	BC Münzfrüher 4mm Fun4Four	Mounting plate line filter F4F mini	361138923	1
11	Münzprüferleblech Mini für Secci RM-F1	Coin funnel 4mm Fun4Four	464065245	1
12	Münzprüfer RM5HD ccTalk B - GEH306 SN	Front Plate Mini für Secci RM-F1	464138719	1
13	Lüfter 80x80mm 1900RPM mit JST Stecker	Coin Acceptor RM5HD ccTalk B - GEH306	416900056	1



## Assemblage du segment de table F4F Mini

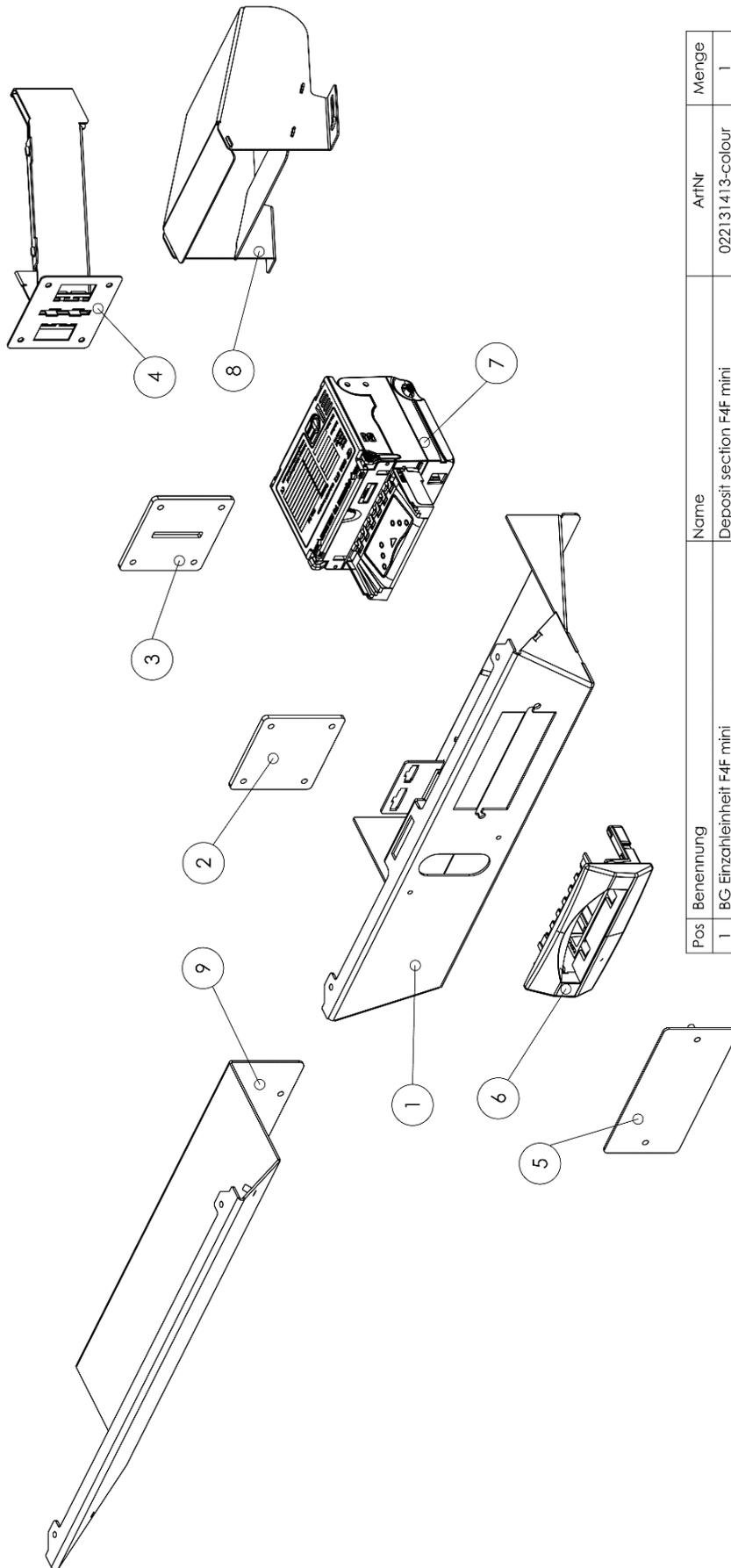


Pos	File Name	Name	ArtNr	Menge
1	BG Korpus Tischsegment F4F mini	Table section F4F mini	022130563-colour	1
2	Halteblech Netzteil Display Casino	Bracket power supply display Casino	022130766	1
3	Halteblech Netzteil f. Wettautomat	Bracket power supply betting terminal	022082016	1
4	Dichtung Schaumband 9x2mm 10.2026.3209	Foam sealing 9x2mm 10.2026.3209	364191320	1
5	Lautsprecher XF-203-494, 4 Ohm	Loudspeaker XF-203-494, 4 Ohm	412120264	4
6	Lüfter 80x80mm 1900RPM mit JST Stecker	Fan 80x80mm 1900RPM with JST connector	416900056	2
7	Steckernetzteil 5VDC4,5A	Power Supply 5VDC 4,5A	831600053	1
8	Steckernetzteil 24VDC 5A	Power Supply 24VDC/5A	831600045	1
9	Montageblech LED Controller MF HD+	Mounting plate LED Controller MF HD+	022131335	1
10	USB RGB-LED Controller TAB komplett	USB remote RGB-LED controller TAB	462980019	1
11	Montagewinkel USB Charger Fun4Four	Bracket USB charger Fun4Four	022131353	1
12	USB Power Adapter 6 port	USB Power Adapter 6 Port	831000169	1
13	Scharnier Displayeinheit F4F mini	Hinge displayframe F4F mini	022130537	1
14	BG Haltebügel Displayfront F4F mini	Holding bar for displayfront F4F mini	022130976	2



Pos	File Name	Name	ArtNr	Menge
1	BG Grundrahmen Display F4F mini	Main frame display front F4F mini	022131414-colour	1
2	LCD FHD_LED 32"	LCD FHD_LED 32"	91710136	1
3	Dichtung Schaumband 9x2mm 10.2026.3209	Foam Sealing 9x2mm 10.2026.3209	364191320	1
4	Dichtung Schaumband 9x2mm 10.2026.3209	Foam sealing 9x2mm 10.2026.3209	364191320	2
5	Lichtleiste oben_unten F4F mini	Lightbar top_bottom F4F mini	672166035	2
6	Lichtleiste seitlich F4F mini	Lightbar side F4F mini	672166034	2
7	Montageleiste LED Stripe seitlich F4F mini	Bracket LED stripe side F4F mini	022130539	2
8	Montageleiste LED Stripe oben_unten F4F mini	Bracket LED Stripe top_bottom F4F mini	022130538	2
9	Magic RGB LED stripe MF HD+ (59 LEDs)	Magic RGB LED stripe MF HD+ (59 LEDs)	409980014	2
10	Trägerplatte Touch Screen F4F mini	Mounting plate touch screen F4F mini	022130536	1
11	Touch screen 32" PCAP F4F mini	Touch screen 32" PCAP F4F mini	462930212-colour	1
12	32inch Multitouch Controller EXC86H68108STBG	Touch controller EXC86H68108STBG	462930211	1
13	Lock Ring schwarz	Lock ring black	675191629	1
14	Schloss 25mm 7pin Octagon-28D251CPD	Lock 25mm 7pin Octagon-28D251CPD	675191944	1
15	Sperrbügel Displayeinheit F4F mini	Lock bar display section F4F mini	022130568	1
16	Verlängerung USB-A auf USB-C Buchse 1,8m schraubbar	Extension USB-A auf USB-C socket 1,8m screwable	360110810	2

## Assemblage de l'unité unique



Pos	Benennung	Name	ArtNr	Menge
1	BG Einzahlinheit F4F mini	Deposit section F4F mini	022131413-colour	1
2	Plexiabdeckung Münzeinwurf F4F_BL5012	Plexicover Coinslot F4F_BL5012	672220457-BL5012	1
3	Plexi Münzeinwurf Fun4Four	Plexi coinslot 3,5x35 Fun4Four	673220456	1
4	BG Münzkanal F4F mini	Coin channel F4F mini	022130565	1
5	Blindabdeckung Akzeptor ST2 Fun4Four	Cover note reader ST2 Fun4Four	022080303-colour	1
6	Blende Standard (Smiley) Astro ST2	Bezel Standard (Smiley) Astro ST2	022130526	1
7	Banknotenpr Astro GBA ST2-S25	Bill Acceptor Astro GBA ST2-S25	010100582	1
8	BG Notenkanal ST2 F4F mini	Note channel ST2 F4F mini	022130567	1
9	Abdeckung Serviceschacht F4F mini	Cover servicecslot F4F mini	022131531-colour	1

## Déclaration CE de conformité



tab.at

### EU Declaration of Conformity

**Document number:** QZ 1000/113/01/08072021

**Manufacturer:** TAB-AUSTRIA Holding GmbH  
Haider Straße 40  
4052 Ansfelden  
  
+43 (0)7229/78040  
  
Amusement machine

**Model:** FUN4FOUR Evo

The product is in compliance with the requirements of the following European directives:

2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/35/EU	Low Voltage Directive (LVD)
2011/65/EU 2015/863	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The compliance with the requirements of the European Directives was proved by the application of the following harmonised standards:

<b>EMC:</b>	EN 303 446-1 V1.2.1 Report T251-0236/21
<b>LVD:</b>	EN 62368-1:2014 + A11 2017 BS EN 62368-1:2014 + A11 2017 Report T223-0401/21
<b>RoHS:</b>	EN 63000:2018

**Year of CE marking** 2021

**Place, date:** Ansfelden, July 08<sup>th</sup>, 2021

**Issued by:** TAB Austria

**Managing Director:** MBA Thomas Stoyer



Tab Austria Industrie- und  
Unterhaltungselektronik GmbH & Co KG  
Haider Straße 40  
4052 Ansfelden  
sales@tab.at  
Tel: +43 7229 7804 0-0

Legally binding signature and company stamp

The declaration certifies the compliance with the mentioned criterions, but it doesn't include the assurance of characteristics.  
The safety regulations in the product documentation must be observed!

## **Conditions particulières pour l'OTM**

### *1. Conditions générales de vente :*

Les « Conditions générales de vente de TAB-AUSTRIA Industrie- und Unterhaltungselektronik GmbH & CoKG » (en abrégé TAB) s'appliquent dans la mesure où elles ne sont pas modifiées ou complétées par ces dispositions. Vous trouverez les « Conditions générales de vente » sur [www.tab.at](http://www.tab.at).

TAB décline toute responsabilité quant à l'accessibilité des serveurs de gestion de terminaux en ligne (OTM), de sorte qu'aucune réclamation ne peut être déduite de l'inaccessibilité temporaire. Les éventuelles demandes de dommages-intérêts sont régies par les dispositions des « Conditions générales de vente de TAB-AUSTRIA Industrie- und Unterhaltungselektronik GmbH & CoKG ». L'indemnisation des éventuels dommages consécutifs au défaut est limitée aux dommages directs jusqu'à la moitié des redevances de licence facturées à l'OTM au cours des 12 derniers mois et n'est due au client que si nous ou nos auxiliaires d'exécution sommes lourdement responsables d'une négligence grave ou d'une faute intentionnelle.

Les demandes de dommages-intérêts ne sont valables qu'en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave et sont limitées dans leur montant. TAB n'assume aucune responsabilité quant aux erreurs et aux données erronées causées par des circonstances dans la sphère d'influence du client (par exemple, un terminal défectueux du client).

Ce contrat peut être résilié par les deux parties à la fin de chaque mois moyennant un préavis d'une semaine.

En cas de violation du contrat, en particulier en cas de non-paiement en temps utile de redevances pour OTM, pour des titres musicaux ou d'autres services s'y rattachant, TAB se réserve le droit de bloquer tout ou partie des services ou de résilier le contrat avec effet immédiat.

Si une ou plusieurs des dispositions suivantes sont ou deviennent inefficaces ou inapplicables, la validité des autres dispositions n'en sera pas affectée. Au contraire, la disposition inefficace ou inapplicable doit être remplacée par une disposition efficace ou exécutoire qui réalise autant que possible l'objectif économique poursuivi par la première.

## 2. Facturation par e-mail :

Les factures pour les services OTM vous seront envoyées par e-mail à l'adresse e-mail que vous avez communiquée lors de l'enregistrement OTM. Vous renoncez à l'envoi postal de la facture. Du côté de la réception, vous devez veiller à ce que tous les envois électroniques de la facture par e-mail puissent vous être envoyés correctement et à ce que les équipements techniques tels que les programmes de filtrage ou les pare-feu soient adaptés en conséquence. Les éventuelles réponses électroniques automatisées (p. ex., avis d'absence) ne peuvent pas être prises en compte par TAB et ne s'opposent pas à une remise valide. TAB n'est pas responsable des dommages résultant d'un risque accru d'envoi électronique de la facture par e-mail par rapport à un envoi postal. Le client supporte le risque accru d'accès par des tiers non autorisés en raison du stockage de la facture électronique.

## 3. Téléchargements de musique :

En téléchargeant des morceaux de musique, vous n'acquierez pas le droit de reproduire de la musique. Les droits de reproduction de musique (transfert de musique sur un autre disque dur, sauvegarde de musique (non achetée chez TAB) sur le disque dur (quel que soit le support audio d'origine), reproduction du contenu du disque dur musical, etc.) doivent être acquis auprès d'austro et de LSG. Nous vous prions par conséquent, dans ces cas (en Autriche), de prendre contact avec austro. 0043/(0)1/71787) ainsi que LSG, Schreyvogelgasse 2/5, 1010 Vienne (tél. : 0043/(0)1/53560350), l'autorité nationale compétente ou les sociétés de gestion collective compétentes dans votre pays.

La musique ne peut être jouée que sur un terminal fabriqué par TAB. Il en va de même pour les éventuelles mises à jour musicales que vous achetez à partir de TAB. Vous n'acquierez que le droit d'enregistrer cette musique sur un seul terminal. Vous devez également acquérir les droits de jouer sur d'autres terminaux auprès des sociétés susmentionnées (ou de TAB).

La musique que vous achetez est uniquement à des fins de représentation publique et ne peut être ni cédée ni vendue par vous à des tiers. Les droits de représentation publique de musique (diffusion de musique dans les restaurants, les salles de jeux, etc.) doivent être acquis auprès de la société de gestion collective compétente (en Autriche AKM) moyennant un droit de licence. Pendant les heures ouvrables habituelles du client, TAB est en droit de contrôler à tout moment la légalité de la musique jouée sur un terminal qu'elle a fabriqué.

#### 4. *Service en ligne :*

TAB décline toute responsabilité quant à l'exactitude et l'exhaustivité des données stockées. Il est expressément indiqué que le stockage de données dans le service en ligne ne libère pas le client de la tenue des registres prescrits par la loi et ne les remplace pas. Dans tous les cas, les données de service et statistiques sont conservées pendant 6 mois. TAB se réserve le droit de supprimer des données plus anciennes. Le client accepte expressément que les données personnelles du client et du joueur ne soient pas supprimées, à moins que cela ne soit expressément demandé ; le client en informera les joueurs concernés.

#### 5. *Responsabilité :*

TAB n'assume aucune responsabilité pour le contenu et les programmes téléchargés à partir du serveur de TAB, en particulier pour les titres de musique ou les représentations qui ont un contenu raciste, pornographique ou offensant, ou pour les pages publicitaires créées par les clients.

Version du 29/06/2015

## **Contrat de licence d'utilisateur final pour un LOGICIEL MICROSOFT**

### **IMPORTANT — LIRE ATTENTIVEMENT :**

Cet accord de licence d'utilisateur final (« CLUF ») est un accord légal conclu entre vous (individu ou entité unique) et le fabricant (ci-après dénommé « fabricant ») ou le dispositif informatique à usage spécial (ci-après dénommé « SYSTÈME ») que vous avez acquis, qui inclut certains produits logiciels Microsoft installés sur le SYSTÈME (ci-après dénommé « PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL »). Le LOGICIEL comprend le logiciel informatique, les supports associés, tout matériel imprimé et toute documentation « en ligne » ou électronique. Par installation, copie ou autre utilisation du LOGICIEL, vous acceptez d'être lié par les termes du présent CLUF. Si vous n'acceptez pas les termes de ce CLUF, le fabricant et Microsoft Corporation (« Microsoft ») ne sont pas disposés à vous accorder une licence pour le LOGICIEL. Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser ou copier le LOGICIEL, et vous devez contacter rapidement le fabricant pour obtenir des instructions sur le retour du ou des produits non utilisés pour remboursement.

### **LICENCE LOGICIELLE**

Le LOGICIEL est protégé par les lois sur le droit d'auteur et les traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Le LOGICIEL est sous licence et non vendu.

#### **1. OCTROI DE LICENCE:** This CLUF grants you the following rights:

- **Logiciel :**

Vous pouvez utiliser le LOGICIEL comme installé sur le système.

- **Partage d'applications :**

Le LOGICIEL peut contenir une technologie qui permet aux applications d'être partagées entre deux ou plusieurs SYSTÈMES, même si une application est installée sur un seul des SYSTÈMES. Vous devriez consulter votre accord de licence d'application ou contacter le concédant de licence d'application pour déterminer si l'application partage l'application est émise par son concédant de licence.

- **Stockage/utilisation du réseau :**

Si le PRODUIT LOGICIEL est installé sur le SYSTÈME sur un réseau interne à partir d'un serveur, vous devez acquérir et dédier une licence pour le PRODUIT LOGICIEL pour chaque SYSTÈME sur lequel le PRODUIT LOGICIEL est utilisé ou distribué. Une licence pour le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être partagée ou utilisée simultanément sur différents SYSTÈMES.

- **Copie de sauvegarde :**

Si le FABRICANT n'a pas inclus une copie du LOGICIEL sur un support séparé avec le

SYSTÈME, vous pouvez faire une seule copie du LOGICIEL à utiliser uniquement à des fins d'archivage avec le SYSTÈME.

## 2. DESCRIPTION DES AUTRES DROITS ET LIMITATIONS

- **Limitations de rétro-ingénierie, de décompilation et de désassemblage :**

Vous ne pouvez pas faire de rétro-ingénierie, décompiler ou désassembler le LOGICIEL, sauf et uniquement dans la mesure où une telle activité est expressément autorisée par la loi applicable, nonobstant cette limitation.

- **SYSTÈME unique :**

Le LOGICIEL est sous licence avec le SYSTÈME en tant que produit intégré unique.

Le LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le SYSTÈME.

- **Location :**

Vous ne pouvez pas louer ou bailler le LOGICIEL.

- **Transfert de logiciel :**

Vous pouvez transférer de manière permanente tous vos droits en vertu du présent CLUF uniquement dans le cadre d'une vente ou d'un transfert du SYSTÈME, à condition que vous ne conserviez aucune copie, que vous transfériez le LOGICIEL complet (y compris tous les composants, les supports, les mises à niveau ou les copies de sauvegarde, et le présent CLUF, et le cas échéant, le(s) certificat(s) d'authenticité) et que le destinataire accepte les conditions du présent CLUF. Si le LOGICIEL est mis à niveau, tout transfert doit inclure toutes les versions précédentes du LOGICIEL.

- **Résiliation :**

Sans préjudice de tout autre droit, le fabricant ou Microsoft peut résilier le présent CLUF si vous ne vous conformez pas aux termes et conditions du présent CLUF. Dans ce cas, vous devez détruire toutes les copies du LOGICIEL et tous ses composants.

- **CLUF unique :**

Le package du LOGICIEL peut contenir plusieurs versions de ce CLUF, telles que plusieurs traductions et/ou plusieurs versions de support (p. ex., dans la documentation utilisateur et dans le logiciel). Dans ce cas, vous êtes uniquement autorisé à utiliser une (1) copie du PRODUIT LOGICIEL.

## 3. MISES À NIVEAU ET SUPPORTS DE RÉCUPÉRATION

- Si le LOGICIEL est fourni par le fabricant sur un support distinct du SYSTÈME et est étiqueté « à des fins de mise à niveau uniquement » (LOGICIEL de mise à niveau), vous pouvez installer une copie du LOGICIEL de mise à niveau sur le SYSTÈME en tant que copie de remplacement du LOGICIEL initialement installé sur le SYSTÈME et l'utiliser conformément à la section 1 du présent CLUF. Vous pouvez également installer des copies supplémentaires du LOGICIEL de

mise à niveau en tant que copies de remplacement sur des SYSTÈMES supplémentaires qui sont de la même marque et du même modèle que le SYSTÈME et contiennent une copie dûment sous licence de la même version et de la même version linguistique du LOGICIEL (« SYSTÈMES ADDITIONNELS »), à condition (1) que le fabricant ait fourni un autocollant sérialisé correspondant à chaque copie supplémentaire du LOGICIEL de mise à niveau, et (2) que vous apposiez un autocollant sérialisé conformément aux instructions du fabricant pour chaque unité de mise à niveau du LOGICIEL que vous installez.

- Si le LOGICIEL est fourni par le fabricant sur des supports séparés et labélisés en tant que « support de récupération », vous ne pouvez pas faire une copie du LOGICIEL tel que décrit dans la section 1 à des fins d'archivage. Au lieu de cela, vous pouvez utiliser le support de récupération uniquement pour restaurer ou réinstaller la même version et la même version linguistique du LOGICIEL que celles installées à l'origine sur le SYSTÈME, puis utiliser le LOGICIEL tel qu'il a été restauré ou réinstallé conformément à la section 1 du présent CLUF. Une seule unité de support de récupération peut être utilisée par vous pour restaurer ou réinstaller le LOGICIEL sur les SYSTÈMES ADDITIONNELS.

#### 4. COPYRIGHT

- Tous les titres et droits d'auteur dans et vers le LOGICIEL (y compris, sans toutefois s'y limiter, toutes les images, photographies, animations, vidéos, audio, musique, textes et « applets » incorporés dans le LOGICIEL), les matériaux imprimés accompagnés, et toutes les copies du LOGICIEL, sont détenus par Microsoft ou ses fournisseurs. Vous ne pouvez pas copier les documents imprimés accompagnant le LOGICIEL. Tous les droits non spécifiquement accordés en vertu du présent CLUF sont réservés par Microsoft.

#### 5. SUPPORT PRODUIT

- Le support produit pour le LOGICIEL n'est pas fourni par Microsoft ou ses filiales. Pour le support produit, veuillez-vous référer au numéro de support du fabricant fourni dans la documentation du SYSTÈME. Si vous avez des questions concernant ce CLUF, ou si vous souhaitez contacter le fabricant pour toute autre raison, veuillez-vous référer à l'adresse fournie dans la documentation du SYSTÈME.

## 6. GARANTIE LIMITÉE

- **Garantie limitée :** Le fabricant garantit que le LOGICIEL fonctionnera essentiellement conformément aux documents écrits qui l'accompagnent pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réception. Toute garantie implicite sur le LOGICIEL est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours. Certains états/juridictions n'autorisent pas les limitations de durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

- **Recours de la clientèle :**

L'entière responsabilité du fabricant et de ses fournisseurs et votre recours exclusif seront, au choix du fabricant, soit (a) le remboursement du prix payé, soit (b) la réparation ou le remplacement du LOGICIEL qui ne respecte pas la garantie limitée ci-dessus et qui est retourné au fabricant avec une copie de votre reçu. Cette garantie limitée est annulée si la défaillance du LOGICIEL résulte d'un accident, d'un abus ou d'une mauvaise application. Tout LOGICIEL de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie d'origine ou trente (30) jours, selon la période la plus longue.

- **Pas d'autre garantie :**

Sauf disposition expresse dans la section de garantie limitée ci-dessus, le LOGICIEL est fourni à l'utilisateur final « tel quel » sans aucune sorte, expresse ou implicite, y compris, sans toutefois s'y limiter, les garanties de non-contrefaçon, de qualité marchande et/ou d'aptitude à un usage particulier. Vous êtes entièrement responsable des risques associés à la qualité et aux performances du LOGICIEL.

- **Pas de responsabilité pour les dommages indirects :**

Les fournisseurs du fabricant ne peuvent être tenus responsables des dommages subis par l'utilisateur final (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires généraux, spéciaux et consécutifs, y compris les dommages pour perte de bénéfices commerciaux, interruption, perte d'informations commerciales, etc.), découlant de ou en relation avec la livraison, utiliser les performances du LOGICIEL.

## 7. Note sur la prise en charge JAVA.

Le produit LOGICIEL peut contenir la prise en charge pour les programmes écrits en JAVA. La TECHNOLOGIE JAVA n'est pas tolérante aux pannes et n'est pas conçue, fabriquée ou destinée à être utilisée ou revendue en tant qu'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE EN LIGNE dans des environnements dangereux nécessitant des performances à sécurité intégrée, telles que l'exploitation d'installations nucléaires, les systèmes de navigation ou de communication des aéronefs, le contrôle de circulation d'air, des machines de survie directe ou des systèmes d'armes, pour lesquels une défaillance de la TECHNOLOGIE JAVA pourrait entraîner directement la mort, des blessures corporelles ou de graves dommages physiques ou environnementaux.

Version du 12/11/2014

## **Conditions de garantie**

de la société TAB-AUSTRIA Industrie und Unterhaltungselektronik GmbH & Co KG  
(ci-après dénommée TAB)

Pour cet appareil, nous accordons une garantie conformément aux conditions suivantes :

1. Dans la mesure où les « Conditions générales de vente de TAB-AUSTRIA Industrie- und Unterhaltungselektronik GmbH & Co KG » ne sont pas modifiées par les conditions suivantes, qui décrivent les conditions et l'étendue de nos prestations de garantie, celles-ci restent inchangées.
2. La durée de garantie pour nos produits à partir de la livraison est de :
  - **24 mois** pour (dans le cas où vous avez acheté et exploité en Autriche)
    - MaxFire HD
    - Golden Island
    - Fun4Four Evo/Evo S
    - Fun4Four Mini
  - **12 mois** pour
    - tous les autres produits, en particulier les terminaux de pari
    - tous les produits (y compris ceux ci-dessus) achetés en Autriche, mais exploités en dehors de l'Autriche
  - **6 mois** pour
    - toutes les pièces de rechange,
    - toutefois, s'il existe encore une durée de garantie de plus de 6 mois pour les appareils, cette durée s'applique également dans son intégralité à la pièce de rechange.
3. La garantie ne peut être accordée que sur les nouveaux produits de TAB, pas sur leurs pièces de rechange, pas sur les produits d'autres marques et fabricants ainsi que sur les pièces de rechange correspondantes. De même, il n'y a aucune garantie sur les produits d'occasion.
4. Nous corrigeons gratuitement, conformément aux dispositions suivantes, les défauts de l'appareil dont il est prouvé qu'ils sont dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication qui existait déjà au moment de la livraison et qui nous sont signalés à notre partenaire de distribution ou au premier client final dans les 14 jours suivant la reconnaissance et pendant la période de garantie. Aucune garantie n'est accordée pour les appareils d'occasion.
5. La garantie ne couvre que les composants essentiels au fonctionnement du produit. Elle ne s'étend pas aux pièces facilement fragiles ou usées, telles que le verre, le plastique ou les lampes à incandescence. Des écarts mineurs par rapport à la qualité de consigne, qui ne sont pas importants pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil, ne déclenchent aucune obligation de garantie. Les dommages causés par des influences physiques, chimiques, électriques ou électrochimiques ou d'autres influences qui ne sont pas liées à une utilisation normale et conforme à l'usage prévu ne donnent lieu à aucune obligation de garantie, de même que les dommages causés par l'eau ainsi que par des conditions environnementales anormales ou des conditions d'exploitation étrangères.

de même, aucune garantie ne peut être acceptée si les défauts de l'appareil sont dus à des dommages dus au transport qui ne sont pas de notre responsabilité, à une installation et un montage incorrect, à une mauvaise utilisation, au non-respect des instructions d'utilisation ou de montage ou à un manque d'entretien.

6. La garantie expire si des réparations ou des interventions sont effectuées par le client lui-même ou par des personnes non autorisées ou non autorisées par nous, ou si nos appareils sont fournis avec des pièces de rechange, des pièces supplémentaires ou des accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine, ou si des pièces ont été enlevées.
7. La garantie est fournie de manière à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables à notre discrétion, à moins que l'amélioration ou le remplacement ne soient impossibles ou n'entraînent un effort disproportionné pour nous. Dans ces cas, une réduction de prix ou, en cas de défaut non négligeable, une modification peut être demandée.
8. Les appareils pour lesquels une garantie est demandée en vertu de cette garantie doivent nous être remis ou nous être envoyés. Les réparations sur le lieu d'installation ne sont pas possibles. Les frais de transport et le risque de transport sont à la charge du client.
9. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.
10. Les prestations de garantie ne prolongent pas la période de garantie et ne déclenchent pas de nouvelle période de garantie.
11. Toute autre réclamation (en particulier celle relative à la réparation d'un dommage survenu en dehors de l'appareil) est exclue, dans la mesure où une responsabilité n'est pas obligatoirement prévue par la loi.
12. Ces conditions de garantie ne s'appliquent aux appareils qui fonctionnent en dehors de l'Autriche que si vous remplissez les conditions techniques (par ex. tension, fréquence, etc.) pour le pays correspondant, si vous y êtes agréé par les autorités et si vous êtes adapté aux conditions climatiques et environnementales respectives.
13. L'écran LED est composé de plus de 1 000 000 de transistors à film mince (TFT). Un petit nombre de points manquants, noirs ou lumineux est caractéristique de la technologie LED TFT. La garantie est valable à partir d'un nombre de plus de 15 points manquants, noirs ou lumineux.

**En cas d'éventuelles irrégularités dans l'appareil, contrôlez toutes les tensions et les connexions enfichables !**

**Si vous ne pouvez pas corriger une erreur à plusieurs reprises, veuillez contacter notre assistance téléphonique.**

**Tél. +43-7229-780 40 – 250**

## **Notes**



tab.at

## TAB Austria

**Industrie- und Unterhaltungselektronik GmbH & CoKG**

Haider Strasse 40, 4052 Ansfelden, +43 (0)7229 78040

sales@tab.at, www.tab.at

**facebook:** TAB Austria, **youtube:** tabaustria, **linkedin:** tab-austria